

Bestandteile - Liste

PFAFF

120-6

120-4

Liste des pièces détachées

List of Spare Parts

Lista de piezas de repuesto

G.M. PFAFF AG, NÄHMASCHINENFABRIK, KAISERSLAUTERN

Avant-propos

Les pièces détachées mentionnées dans cette nomenclature sont groupées dans la mesure du possible suivant leur disposition dans la machine.

La liste des pièces de la tête, du bras, du plateau de fond et des accessoires pour la PFAFF 120-6 est suivie de la nomenclature des pièces complémentaires pour la commande du règle-point par pédale ainsi que de la liste des pièces pour la PFAFF 120-4.

Les pièces du crochet variant suivant son utilisation, cuir ou tissu, sont groupées dans le tableau page 6.

Les numéros soulignés se rapportent à des pièces complètes composées de pièces détachées.

Des suppléments, respectivement des changements de numéros résultant de modifications constructives seront publiés sur des feuilles complémentaires.

Nous nous réservons le droit d'apporter à cette liste toutes les modifications qui puissent nous paraître nécessaires.

Les numéros des pièces figurant dans cette nomenclature sont rapportés suivant l'ordre numérique à la fin de cette liste.

Août 1956

G. M. PFAFF AG
Fabrique de machines à coudre

Preface

The parts illustrated in this catalog are shown as they are arranged in the machine. It contains head parts, arm parts, bed plate parts, and accessories for the PFAFF 120-6; supplementary parts for the foot actuated stitch regulator; and supplementary parts for the PFAFF 120-4. Hook components which differ according to the use the machine is intended for (e.g. fabric or leather) may be seen from the table on page 6.

The underlined part numbers refer to assemblies made up of component parts.

Part number changes which are necessitated by technical alterations will be published on supplementary sheets.

This publication is made subject to the correction of possible errors and the incorporation of necessary changes which may be initiated at any time.

An index in which all part numbers are compiled in numerical sequence is included on the last page.

All rights reserved.

August 1956

G. M. PFAFF AG
Sewing Machine Factory

Prefacio

Las piezas contenidas en esta lista se han representado, en la medida de lo posible, tal y como están dispuestas juntas en la máquina.

A la lista de las piezas de la cabeza, del brazo, de la cama y de los accesorios para la PFAFF 120-6 sigue otra de las piezas suplementarias para el mando del regulador de puntadas por conmutador de pedal así como de las piezas complementarias de la PFAFF 120-4.

Una lista de las piezas del garfio según su empleo para tela o cuero se encuentra en el cuadro de la página 6.

Los números subrayados se refieren a grupos completos, compuestos de varias piezas.

Se publicarán otras hojas suplementarias de piezas nuevas o cambios de números exigidos por modificaciones constructivas.

Nos reservamos el derecho de proceder en todo momento a las modificaciones que juzguemos necesarias.

Un índice numérico de todas las piezas mencionadas se encuentra en la última página de esta lista.

Agosto 1956

G. M. PFAFF AG
Fábrica de Máquinas de Coser

Vorwort

Die in dieser Bestandteile-Liste enthaltenen Teile sind nach Möglichkeit so im Zusammenhang dargestellt, wie sie in der Maschine zusammengehören.

Dem Verzeichnis der Kopfteile, Armeile, Grundplattenteile und des Zubehörs für die PFAFF 120-6 folgt eine Aufstellung der Ergänzungsteile zur Betätigung des Stichstellers durch Fußumschaltung, sowie eine Zusammenstellung der Ergänzungsteile der PFAFF 120-4.

Eine Aufstellung der Greiferteile nach ihrem Verwendungszweck, Stoff oder Leder, ist aus der Tabelle auf Seite 6 ersichtlich.

Die unterstrichenen Nummern beziehen sich auf vollständige Teile, die aus Einzelteilen zusammengesetzt sind.

Ergänzungen bzw. Nummernänderungen, welche durch Konstruktionsänderungen eintreten, werden durch weitere Ergänzungsblätter bekanntgegeben.

Die Vornahme notwendiger Änderungen behalten wir uns jederzeit vor.

Ein nach Nummern geordnetes Verzeichnis der vorkommenden Teile befindet sich am Ende der Liste.

August 1956

**G. M. PFAFF AG
Nähmaschinenfabrik**

Machine à coudre plate, à deux aiguilles

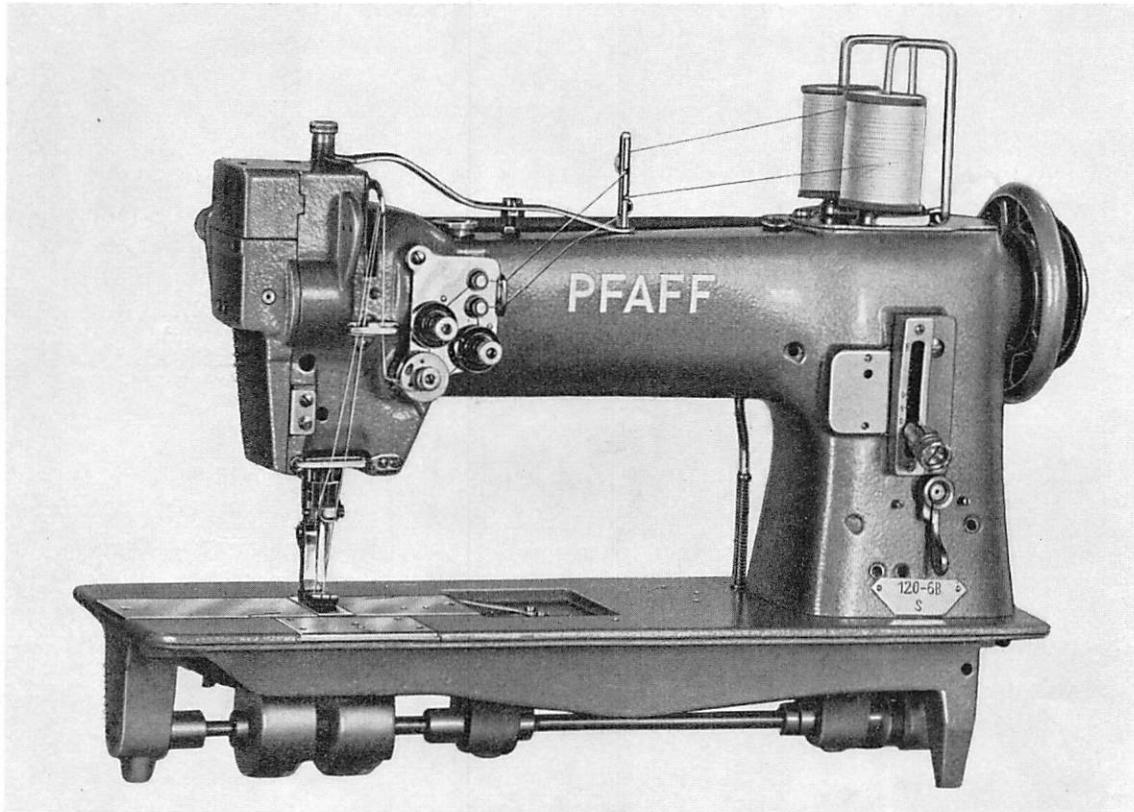
- PFAFF 120-6** Machine à coudre plate, à deux aiguilles, avec deux crochets rotatifs disposés horizontalement, mûs par pignons coniques, levier releveur de fil à glissière, débrayage mécanique de tension, entraînement double par aiguille et griffe, et, barre à aiguille bipartite à parties gauche et droite relevables.
- PFAFF 120-4** Comme PFAFF 120-6, mais avec griffe pour cuir et pied presseur à roulette.

Two Needle Flat Bed Sewing Machines

- PFAFF 120-6** Two Needle Flat Bed Sewing Machine with two bevel gear driven vertical rotary hooks, sleeve take-up, mechanical tension release, compound feed, and divided needle bar for alternate disengaging of either needle.
- PFAFF 120-4** Same as PFAFF 120-6, but with special feed dog and roller presser for leather work.

Máquina de coser plana de dos agujas

- PFAFF 120-6** Máquina de coser plana de dos agujas con dos garfios verticales accionados por engranajes cónicos, tira-hilo de deslizamiento, suspensión mecánica de la tensión, transporte por aguja y por la parte inferior y barra de aguja parte la de elevación **a la izquierda y derecha**.
- PFAFF 120-4** como la PFAFF 120-6 pero con impelente de dientes para cuero y pie de rueda.



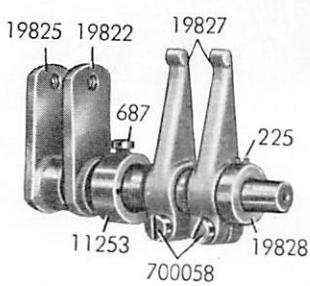
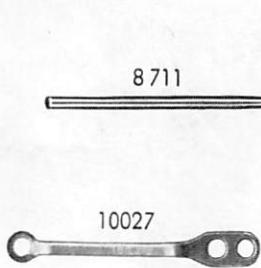
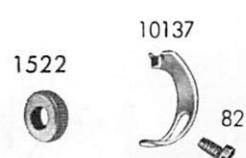
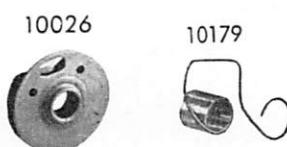
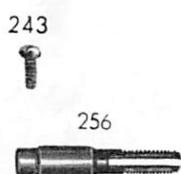
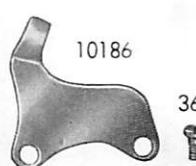
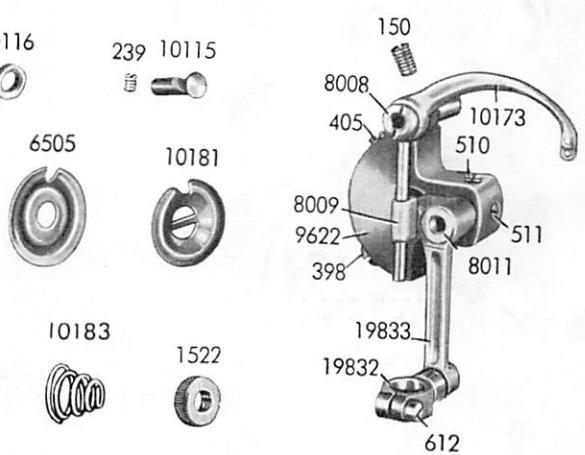
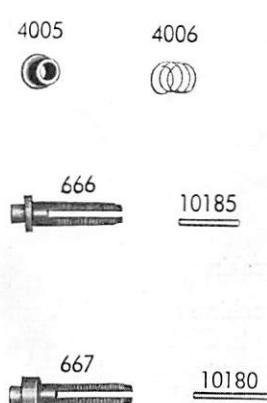
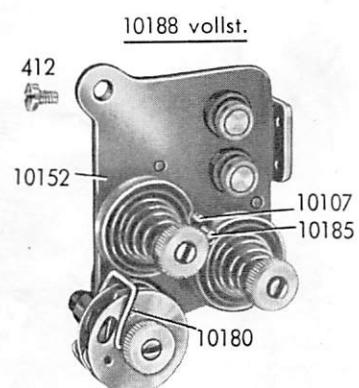
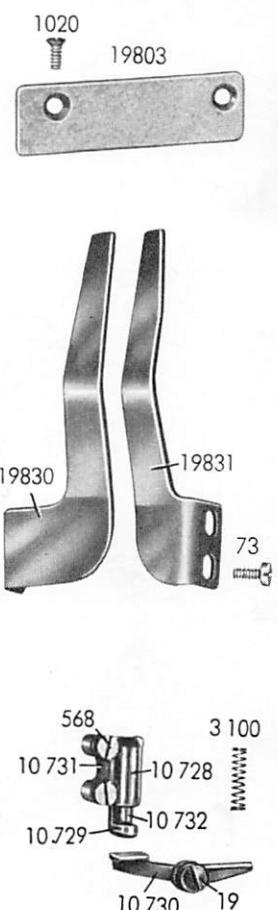
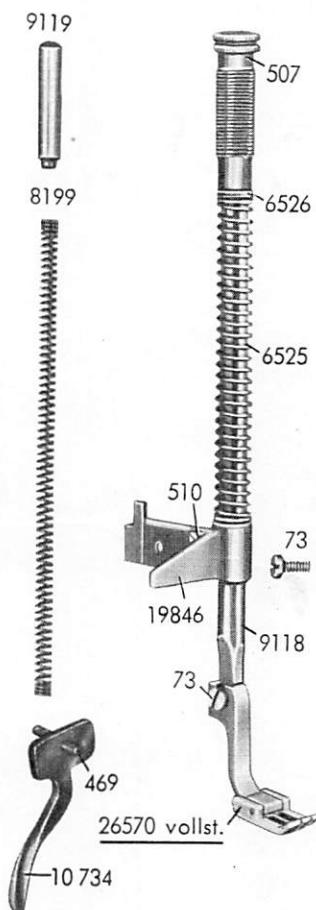
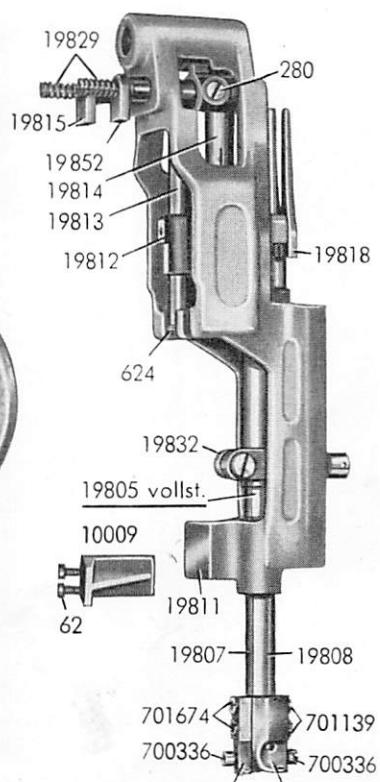
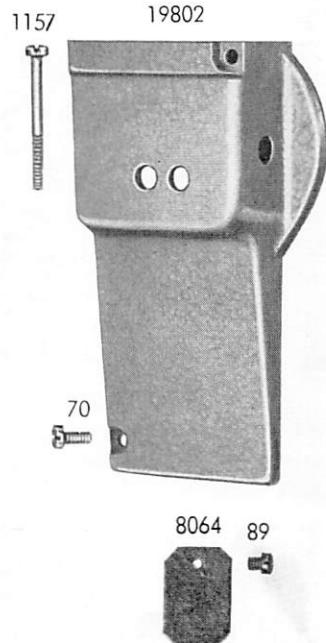
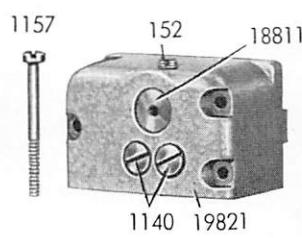
Zweinadel-Flachnähmaschine

PFAFF 120-6

Zweinadel-Flachnähmaschine mit zwei durch Kegelräder angetriebenen Vertikalgreifern, Gleitfadenhebel, mechanischer Spannungsauslösung, Nadel- und Untertransport, sowie geteilter, **links-** und **rechtsseitig** hochstellbarer Nadelstange.

PFAFF 120-4

wie PFAFF 120-6; jedoch mit Ledertransporteur und Rollfuß-Einrichtung.



N = Nadelabstand

19	Gelenkschraube zu Nr. 10730	10028	Fadenführungshaken (unterer, vorderer)
700058	Klemmschraube zu Nr. 19827	10107	Führungsstift zur oberen Spannung
62	Befestigungsschraube zu Nr. 10009	10115	Vorspannungsstift
70	Befestigungsschraube zu Nr. 19802	10116	Vorspannungsscheibe
73	Befest.-Schraube zu Nr. 19830; 19831; 26570	10137	Anschlagblech zu Nr. 10179
82	Befestigungsschraube zu Nr. 10137	10152	Spannungsblech
89	Befestigungsschraube zu Nr. 8064	10173	Fadenhebel
150	Befestigungsschraube zu Nr. 8008	10175	Fadenführungshaken (oberer)
152	Befestigungsschraube zu Nr. 18811	10179	Fadenanzugsfeder
172	Befest.-Schraube zu Nr. 10027; 10028; 10175	10180	Spannungslösestift zu Nr. 667 und Führungsstift zu Nr. 10026
225	Befestigungsschraube zu Nr. 19828	10181	Spannungslösescheibe
237	Befestigungsschraube zu Nr. 8021	10183	Spannungs feder
239	Befestigungsschraube zu Nr. 10115	10185	Spannungslösestift zu Nr. 666 und Führungsstift zur unteren Spannung
243	Befestigungsschraube zu Nr. 256	10186	Spannungslöseblech
256	Spannungsschraubenstift zu Nr. 10026	10188	Fadenspannung vollst., best. aus: Nr. 239; 366; 666; 667; 1522; 4005; 4006; 6505; 10107; 10115; 10116; 10152; 10180; 10181; 10183; 10185; 10186
280	Befestigungsschraube zu Nr. 19813; 19814	10728	Federaufnahme zu Nr. 10731
700336	Befestigungsschraube zur Nadel	10729	Spannungslösewinkel zu Nr. 10731
366	Befestigungsschraube zu Nr. 10186	10730	Doppelhebel zu Nr. 10731
398	Stellschraube zu Nr. 9622	10731	Führungsstück zur Spannungsauslösung
405	Befestigungsschraube zu Nr. 9622	10732	Druckstift zu Nr. 3100
412	Befestigungsschraube zu Nr. 10188	10734	Stoffdrückerhebel
469	Gelenkschraube zu Nr. 10734	11253	Stellring zu Nr. 19822
507	Stoffdruck-Regulierschraube	18811	Gelenkbolzen zu Nr. 19811
510	Befestigungsschraube zu Nr. 8011; 19846	19802	Kopfplatte
511	Befestigungsschraube zu Nr. 8011	19803	Abdeckblech an der Kopfrückseite
568	Befestigungsschraube zu Nr. 10728; 10731	19805 x N	Nadelstange (geleilt) mit Nadelhalter, vollst., best. aus: Nr. 700336; 701139; 701674; 19807; 19808 19809; 19810
612	Klemmschraube zu Nr. 19832	19807	Nadelstangenhälfte (linke) zu Nr. 19805
624	Abschlüfschraube zu Nr. 19813; 19814	19808	Nadelstangenhälfte (rechte) zu Nr. 19805
666	Spannungsschraubenstift (oberer)	19809 x N	Nadelhalter (linker)
667	Spannungsschraubenstift (unterer)	19810 x N	Nadelhalter (rechter)
687	Befestigungsschraube zu Nr. 11253	19811	Nadelstangenschwinge
1020	Befestigungsschraube zu Nr. 19803	19812	Mitnehmerzapfen zu Nr. 19807; 19808
701139	Befestigungsschraube zu Nr. 19809; 19810	19813	Zapfenführung (linke) zu Nr. 19812
1140	Arretierschraube zu Nr. 19829	19814	Zapfenführung (rechte) zu Nr. 19812
1157	Befestigungsschraube zu Nr. 19802; 19821	19815	Schiebebolzen zu Nr. 19813
1522	Mutter zu Nr. 256; 666; 667	19818	Mitnehmerhülse zu Nr. 19805; 19812
701674	Mutter zu Nr. 701139	19821	Lagerplatte zu Nr. 19811
3100	Druckfeder zu Nr. 10728	19822	Schaltwelle (kurz) zu Nr. 19827
4005	Vorspannungshülse	19825	Schaltwelle (lang) zu Nr. 19827
4006	Vorspannungs feder	19827	Schaltnocken zu Nr. 19815; 19852
6505	Spannungsscheibe	19828	Stellring zu Nr. 19825
6525	Stoffdrückerstangenfeder (äußere)	19829	Schaltfeder zu Nr. 19815; 19852
6526	Stoffdrückerstangenfeder scheibe	19830	Arretier-Blattfeder (linke) zu Nr. 19807
8008	Fadenhebelgelenkbolzen	19831	Arretier-Blattfeder (rechte) zu Nr. 19808
8009	Fadenhebelgleitzapfen	19832	Nadelstangenzapfen
8011	Nadelstangenglied-Gelenkbolzen	19833	Nadelstangenglied
8021	Stoffdrückerstangenhebestück	19846	Stoffdrückerstangennuß
8064	Fadenhebel-Ölfilz	19852	Schiebebolzen zu Nr. 19814
8199	Stoffdrückerstangenfeder (innere)	26570 x N	Steppfuß (bewegl.) vollst., best. aus: Nr. 26565 Schenkel Nr. 26569 Sohle o. Nr. Gelenkstift
8711	Spannungslösestift zu Nr. 10188		
9118	Stoffdrückerstange		
9119	Federbolzen zu Nr. 8199		
9622	Armwellenkurbel		
10009	Führungswinkel zu Nr. 19811		
10026	Fadenführungsscheibe		
10027	Fadenführungshaken (unterer, hinterer)		

N = écartement des aiguilles

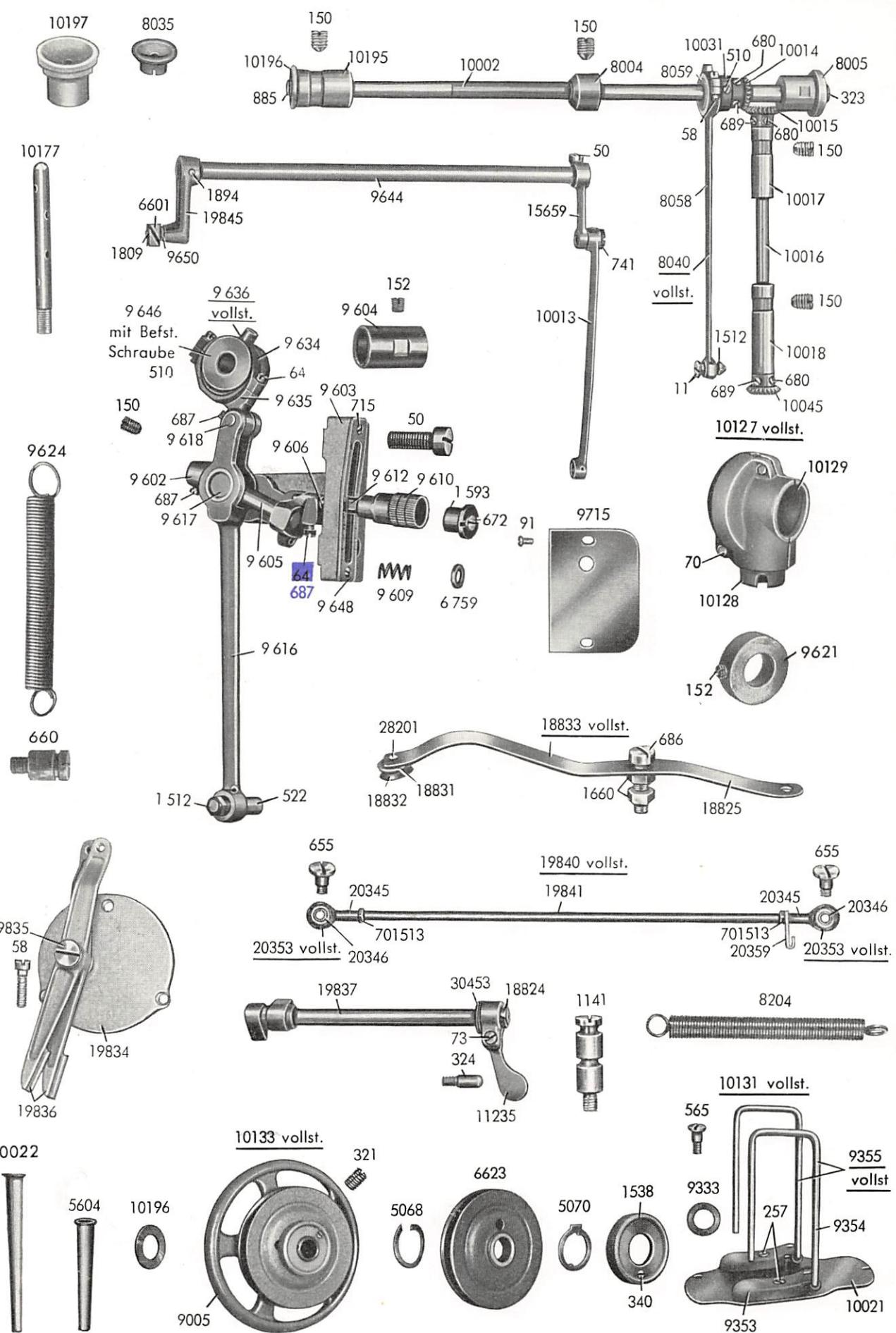
19	Vis à portée p. n° 10730	10107	Goupille d'arrêt p. tension supérieure
700058	Vis de serrage p. n° 19827	10115	Broche de prétenison
62	Vis de fixation p. n° 10009	10116	Disque de prétenison
70	Vis de fixation p. n° 19802	10137	Tôle de butée p. n° 10179
73	Vis de fixation p. nos 19830; 19831; 26570	10152	Tôle support de tension
82	Vis de fixation p. n° 10137	10173	Levier releveur de fil
89	Vis de fixation p. n° 8064	10175	Guide-fil supérieur
150	Vis de fixation p. n° 8008	10179	Ressort contrôleur de fil
152	Vis de fixation p. n° 18811	10180	Broche de débrayage de tension p. n° 667 et broche de guidage p. n° 10026
172	Vis de fixation p. nos 10027; 10028; 10175	10181	Disque de débrayage de tension
225	Vis de fixation p. n° 19828	10183	Ressort de tension
237	Vis de fixation p. n° 8021	10185	Broche de débrayage de tension p. n° 666 et broche de guidage p. tension inférieure
239	Vis de fixation p. n° 10115	10186	Tôle de débrayage de tension
243	Vis de fixation p. n° 256	10188	Tension de fil, complète, compr. nos: 239; 366; 666; 667; 1522; 4005; 4006; 6505; 10107; 10115; 10116; 10152; 10180; 10181; 10183; 10185; 10186
256	Goujon de tension p. n° 10026	10728	Porte-ressort p. n° 10731
280	Vis de fixation p. nos 19813; 19814	10729	Equerre de débrayage de tension p. n° 10731
700336	Vis de fixation p. l'aiguille	10730	Levier double p. n° 10731
366	Vis de fixation p. n° 10186	10731	Pièce de guidage p. débrayage de tension
398	Vis de calage p. n° 9622	10732	Broche de pression p. n° 3100
405	Vis de fixation p. n° 9622	10734	Levier p. barre du pied presseur
412	Vis de fixation p. n° 10188	11253	Bague d'arrêt réglable p. n° 19822
469	Vis à portée p. n° 10734	18811	Boulon d'articulation p. n° 19811
507	Fourreau fileté p. barre du pied presseur	19802	Plaque frontale
510	Vis de fixation p. nos 8011; 19846	19803	Plaque de fermeture arrière de tête
511	Vis de fixation p. n° 8011	19805 x N	Barre à aiguille bipartite, avec pince-aiguilles, complète, compr. nos: 700336; 701139; 701674; 19807; 19808; 19809; 19810
568	Vis de fixation p. nos 10728; 10731	19807	Partie gauche de barre à aiguille, p. n° 19805
612	Vis de serrage p. n° 19832	19808	Partie droite de barre à aiguille, p. n° 19805
624	Vis de fermeture p. nos 19813; 19814	19809 x N	Pince-aiguille gauche
666	Goujon de tension supérieur	19810 x N	Pince-aiguille droit
667	Goujon de tension inférieur	19811	Cadre oscillant p. barre à aiguille
687	Vis de fixation p. n° 11253	19812	Tourillon d'entraînement p. nos 19807; 19808
1020	Vis de fixation p. n° 19803	19813	Guide gauche p. tourillon, p. n° 19812
701139	Vis de fixation p. nos 19809; 19810	19814	Guide droit p. tourillon, p. n° 19812
1140	Vis d'arrêt p. n° 19829	19815	Boulon coulissant p. n° 19813
1157	Vis de fixation p. nos 19802; 19821	19818	Douille d'entraînement p. nos 19805; 19812
1522	Ecrou p. nos 256; 666; 667	19821	Plaque-support p. n° 19811
701674	Ecrou p. n° 701139	19822	Arbre de commande court p. n° 19827
3100	Ressort de pression p. n° 10728	19825	Arbre de commande long p. n° 19827
4005	Douille de prétenison	19827	Came p. nos 19815; 19852
4006	Ressort de prétenison	19828	Bague d'arrêt réglable p. n° 19825
6505	Disque de tension	19829	Ressort p. nos 19815; 19852
6525	Ressort extérieur p. barre du pied presseur	19830	Ressort-lame d'arrêt, gauche, p. n° 19807
6526	Rondelle p. n° 6525	19831	Ressort-lame d'arrêt, droit, p. n° 19808
8008	Boulon d'articulation p. levier releveur de fil	19832	Fourreau à tourillon p. barre à aiguille
8009	Glissière p. levier releveur de fil	19833	Bielle de barre à aiguille
8011	Boulon d'articulation p. bielle de barre à aiguille	19846	Bloc de relevage p. barre du pied presseur
8021	Bielle p. bloc de relevage	19852	Boulon coulissant p. n° 19814
8064	Feutre de graissage p. levier releveur de fil	26570 x N	Pied presseur articulé, complet, compr. nos:
8199	Ressort intérieur p. barre du pied presseur	26565	support
8711	Broche de débrayage de tension, p. n° 10188	26569	sabot
9118	Barre du pied presseur		sans n°, goupille
9119	Broche p. ressort n° 8199		
9622	Manivelle de l'arbre de bras		
10009	Equerre de guidage p. n° 19811		
10026	Disque guide-fil		
10027	Guide-fil inférieur, arrière		
10028	Guide-fil inférieur, avant		

N = Needle gauge

19	Hinge screw for No. 10730	10107	Top tension position pin
700058	Binding screw for No. 19827	10115	Top tension pin
62	Fastening screw for No. 10009	10116	Top tension disc
70	Fastening screw for No. 19802	10137	Thread check spring stop for No. 10179
73	Fastening screw for Nos. 19830; 19831; 26570	10152	Tension base
82	Fastening screw for No. 10137	10173	Take-up finger
89	Fastening screw for No. 8064	10175	Thread guide, upper
150	Fastening screw for No. 8008	10179	Thread check spring
152	Fastening screw for No. 18811	10180	Tension release pin for No. 667 and guide pin for No. 10026
172	Fastening screw for Nos. 10027; 10028; 10175	10181	Tension release disc
225	Fastening screw for No. 19828	10183	Tension spring
237	Fastening screw for No. 8021	10185	Tension release pin for No. 666 and lower tension position pin
239	Fastening screw for No. 10115	10186	Tension release lever
243	Fastening screw for No. 256	10188	Tension, complete, consisting of Nos. 239; 366; 666; 667; 1522; 4005; 4006; 6505; 10107; 10115; 10116; 10152; 10180; 10181; 10183; 10185; 10186
256	Tension stud, threaded, for No. 10026	10728	Spring receptacle for No. 10731
280	Fastening screw for Nos. 19813; 19814	10729	Tension release member for No. 10731
700336	Needle clamp screw	10730	Tension release lever for No. 10731
366	Fastening screw for No. 10186	10731	Tension release guide
398	Set screw for No. 9622	10732	Pressure pin for No. 3100
405	Fastening screw for No. 9622	10734	Presser bar lifter
412	Fastening screw for No. 10188	11253	Set collar for No. 19822
469	Hinge screw for No. 10734	18811	Hinge stud for No. 19811
507	Presser bar adjusting cap screw	19802	Face plate
510	Fastening screw for Nos. 8011; 19846	19803	Cover plate (back of head)
511	Fastening screw for No. 8011	19805 x N	Needle bar, divided, with needle clamp, complete, consisting of Nos. 700336; 701139; 701674; 19807; 19808; 19809; 19810
568	Fastening screw for Nos. 10728; 10731	19807	Needle bar, left half, for No. 19805
612	Binding screw for No. 19832	19808	Needle bar, right half, for No. 19805
624	End screw for Nos. 19813; 19814	19809 x N	Needle clamp, left
666	Tension stud, threaded, upper	19810 x N	Needle clamp, right
667	Tension stud, threaded, lower	19811	Needle bar frame
687	Fastening screw for No. 11253	19812	Connecting stud for Nos. 19807; 19808
1020	Fastening screw for No. 19803	19813	Connecting stud guide, left, for No. 19812
701139	Fastening screw for Nos. 19809; 19810	19814	Connecting stud guide, right, for No. 19812
1140	Fastening screw for No. 19829	19815	Needle bar clutch slide stud for No. 19813
1157	Fastening screw for Nos. 19802; 19821	19818	Needle bar sleeve for Nos. 19805; 19812
1522	Nut for Nos. 256; 666; 667	19821	Bearing block for No. 19811
701674	Nut for No. 701139	19822	Shaft, short, hollow, for No. 19827
3100	Pressure spring for No. 10728	19825	Shaft, long, solid, for No. 19827
4005	Top tension bushing	19827	Cam for Nos. 19815; 19852
4006	Top tension spring	19828	Set collar for No. 19825
6505	Tension disc	19829	Pressure spring for Nos. 19815; 19852
6525	Presser bar spring, outer	19830	Locking spring, left, for No. 19807
6526	Presser bar spring washer	19831	Locking spring, right, for No. 19808
8008	Take-up fulcrum stud	19832	Needle bar connecting stud
8009	Take-up sleeve fulcrum stud	19833	Needle bar connecting link
8011	Needle bar link fulcrum stud	19846	Presser bar lifting bracket
8021	Presser bar lifting lever connection	19852	Needle bar clutch slide stud for No. 19814
8064	Take-up oil pad	26570 x N	Presser foot, hinged, complete, consisting of
8199	Presser bar spring, inner	No. 26565	Shank
8711	Tension release pin for No. 10188	No. 26569	Shoe
9118	Presser bar	w/o No.	Hinge pin
9119	Spring stud for No. 8199		
9622	Arm shaft crank		
10009	Needle bar frame guide, angular, for No. 19811		
10026	Thread guide disc		
10027	Thread guide, lower, rear		
10028	Thread guide, lower, front		

N = Distancia entre agujas

19	Tornillo de articulación para n.º 10730	10115	Espiga para la tensión preliminar
700058	Tornillo de presión para n.º 19827	10116	Disco para la tensión preliminar
62	Tornillo de sujeción para n.º 10009	10137	Chapa de tope para n.º 10179
70	Tornillo de sujeción para n.º 19802	10152	Chapa de tensión
73	Tornillo de sujeción para n.os 19830; 19831 y 26570	10173	Palanca del hilo
82	Tornillo de sujeción para n.º 10137	10175	Gancho guía-hilo superior
89	Tornillo de sujeción para n.º 8064	10179	Muelle tensor del hilo
150	Tornillo de sujeción para n.º 8008	10180	Espiga de suspender la tensión para n.º 667 y espiga de guía para n.º 10026
152	Tornillo de sujeción para n.º 18811	10181	Disco para suspender la tensión
172	Tornillo de sujeción para n.os 10027; 10028 y 10175	10183	Muelle tensor
225	Tornillo de sujeción para n.º 19828	10185	Espiga para suspender la tensión corre. al n.º 666 y espiga de guía para la tensión inferior
237	Tornillo de sujeción para n.º 8021	10186	Chapa para suspender la tensión
239	Tornillo de sujeción para n.º 10115	10188	Tensión del hilo completa, compuesta de los n.os 239; 366; 666; 667; 1522; 4005; 4006; 6505; 10107; 10115; 10116; 10152; 10180; 10181; 10183; 10185 y 10186
243	Tornillo de sujeción para n.º 256	10728	Alojamiento del muelle para n.º 10731
256	Pasador tensor roscado para n.º 10026	10729	Escuadra para suspender la tensión corre. al n.º 10731
280	Tornillo de sujeción para n.os 19813 y 19814	10730	Doble palanca para n.º 10731
700336	Tornillo de sujeción para la aguja	10731	Guía para suspender la tensión
366	Tornillo de sujeción para n.º 10186	10732	Pasador de presión para n.º 3100
398	Tornillo de ajuste para n.º 9622	10734	Elevador del prensatelas
405	Tornillo de sujeción para n.º 9622	11253	Anillo de ajuste para n.º 19822
412	Tornillo de sujeción para n.º 10188	18811	Perno de articulación para n.º 19811
469	Tornillo de articulación para n.º 10734	19802	Placa frontal
507	Tornillo de regulación de la presión sobre el material	19803	Chapa de recubrimiento del lado posterior de la cabeza
510	Tornillo de sujeción para n.os 8011 y 19846	19805	x N Barra de aguja partida con porta-aguja, completa, compuesta de los n.os 700336; 701139; 701674; 19807; 19808; 19809 y 19810
511	Tornillo de sujeción para n.º 8011	19807	Mitad izquierda de la barra de aguja para n.º 19805
568	Tornillo de sujeción para n.os 10728 y 10731	19808	Mitad derecha de la barra de aguja para n.º 19805
612	Tornillo de presión para n.º 19832	19809	x N Portaguja izquierdo
624	Tornillo de cierre para n.os 19813 y 19814	19810	x N Portaguja derecho
666	Pasador tensor roscado superior	19811	Pieza oscilante de la barra de aguja
667	Pasador tensor roscado inferior	19812	Espiga de arrastre para n.º 19807 y 19808
687	Tornillo de sujeción para n.º 11253	19813	Guía-espiga izquierda para n.º 19812
1020	Tornillo de sujeción para n.º 19803	19814	Guía-espiga derecha para n.º 19812
701139	Tornillo de retención para n.os 19809 y 19810	19815	Perno de empuje para n.º 19813
1140	Tornillo de retención para n.º 19829	19818	Manguito de arrastre para n.os 19805 y 19812
1157	Tornillo de sujeción para n.os 19802 y 19821	19821	Placa de asiento para n.º 19811
1522	Tuerca para n.os 256; 666 y 667	19822	Eje de maniobra corto para n.º 19827
701674	Tuerca para n.º 701139	19825	Eje de maniobra largo para n.º 19827
3100	Muelle de presión para n.º 10728	19827	Leva de maniobra para n.os 19815 y 19852
4005	Manguito de tensión preliminar	19828	Anillo de ajuste para n.º 19825
4006	Muelle para la tensión preliminar	19829	Muelle de maniobra para n.os 19815 y 19852
6505	Disco tensor	19830	Muelle de hoja de parada izquierdo para n.º 19807
6525	Muelle exterior de la barra del prensatelas	19831	Muelle de hoja de parada derecho para n.º 19808
6526	Disco de muelle de la barra del prensatelas	19832	Pivote de la barra de aguja
8008	Perno de articulación para el tira-hilo	19833	Biela de la barra de aguja
8009	Espiga de deslizamiento del tira-hilo	19846	Collar de la barra del prensatelas
8011	Perno de articulación de la pieza de unión de la barra de aguja	19852	Perno de empuje para n.º 19814
8021	Pieza elevadora de la barra del prensatelas	26570	x N Pie móvil completo, compuesto de n.º 26565 Pierna n.º 26569 Planta sin número Pasador articulado
8064	Fielto de engrase del tira-hilo		
8199	Muelle interior de la barra del prensatelas		
8711	Pasador para suspender la tensión para n.º 10188		
9118	Barra del prensatelas		
9119	Perno de muelle para n.º 8199		
9622	Manivela del eje del brazo		
10009	Escuadra de guía para n.º 19811		
10026	Disco del guía-hilo		
10027	Corchete del guía-hilo inferior, trasero		
10028	Corchete del guía-hilo inferior, delantero		
10107	Espiga de guía para la tensión del hilo superior		



11	Gelenkschraube zu Nr. 8040	9618	Gelenkstift zu Nr. 9616
50	Befestigungsschraube zu Nr. 9603; 15659	9621	Abschlüffring zu Nr. 10127
58	Befestigungsschraube zu Nr. 8059; 19834	9624	Stichsteller-Zugfeder
687 64	Befestigungsschraube zu Nr. 9606; 9634	9634	Transporteur-Schiebestangengelenkdeckel
70	Befestigungsschraube zu Nr. 10127	9635	Transporteur-Schiebestangengelenkunterteil
73	Klemmschraube zu Nr. 11235	9636	Transporteur-Schiebestangengelenk vollst., best. aus: Nr. 64; 9634; 9635
91	Befestigungsschraube zu Nr. 9715	9644	Nadelvorschubwelle
150	Befestigungsschraube zu Nr. 8004; 10017; 10018; 10195 und Abschlüffschraube zu Nr. 9605	9646	Transporteur-Schiebeexzenter (normal), Nr. 9633 Transporteur-Schiebeexzenter (für langen Stich)
152	Befestigungsschraube zu Nr. 9604; 9621	9648	Stichsteller-Skalablech
257	Befestigungsschraube zu Nr. 9355	9650	Unterlagscheibe zu Nr. 6601
321	Befestigungsschraube zu Nr. 10133	9715	Armabdeckblech (vorderes)
323	Armwellen-Abschlüffschraube (hintere)	10002	Armwelle
324	Anschlagschraube zu Nr. 11235	10013	Nadelvorschub-Verbindungsstange
340	Anschlagschraube zu Nr. 1538	10014	Kegelrad auf der Armwelle (treibend)
510	Befestigungsschraube zu Nr. 9646; 10031	10015	Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle, oberes (getrieben)
522	Gelenkschraube zu Nr. 9616; 10013	10016	Kegelradwelle (senkrechte)
565	Befestigungsschraube zu Nr. 10131	10017	Kegelradwellenbüchse (obere, senkrechte)
655	Befestigungsschraube zu Nr. 19840	10018	Kegelradwellenbüchse (untere, senkrechte)
660	Einhänge-Befestigungsschraube zu Nr. 9624	10021	Armdeckel (oberer)
672	Gegenschraube zu Nr. 1593	10022	Ölröhrchen zu Nr. 10044
680	Befestigungsschraube (spitz) zur Nr. 10014; 10015; 10045	10031	Transporteur-Hebexzenter
686	Stellschraube zu Nr. 18825	10045	Kegelrad auf der senkrechten Kegelradwelle, unteres (treibend)
687	Befestigungsschraube zu Nr. 9605; 9618	10127	Kegelradgehäuse vollst., best. aus: Nr. 70; 10128; 10129
689	Befestigungsschraube (stumpf) zu Nr. 10014; 10015; 10045	10128	Kegelradgehäusehälfte (vordere)
715	Befestigungsschraube zu Nr. 9648	10129	Kegelradgehäusehälfte (hintere)
741	Gelenkschraube zu Nr. 10013; 15659	10131	Armdeckel (oberer) vollst., best. aus: Nr. 257; 9355 vollst.; 10021
885	Armwellen-Abschlüffschraube (vordere)	10133	Oberteilrad vollst., best. aus: Nr. 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005
1141	Einhängeschraube zu Nr. 8204	10177	Fadenführungsstift
1512	Mutter zu Nr. 11; 522	10195	Armwellenbüchse (vordere) mit Oldoht Nr. 10198
701513	Mutter zu Nr. 19841	10196	Anlaufscheibe zu Nr. 10133; 10195
1538	Auslösemutter zu Nr. 6623	10197	Armölbüchse (vordere)
1593	Mutter zu Nr. 9609	11235	Schalthebel zu Nr. 19837
1660	Mutter zu Nr. 686	15659	Kurbel (hintere) zu Nr. 9644; 10013
1809	Gleitstückstift zu Nr. 19845	18824	Klemmhülse zu Nr. 11235
1894	Spannstift zu Nr. 19845	18825	Blattfeder zur Nadelstange
5068	Federscheibe zu Nr. 9005	18831	Hülse zu Nr. 18832
5070	Auslösering zu Nr. 6623	18832	Gummipuffer zu Nr. 18833
5604	Ölröhrchen zu Nr. 10016	18833	Blattfeder vollst., best. aus: Nr. 18825; 18831; 18832; 28201
6601	Gleitstück zu Nr. 19845	19834	Armdeckel (hinterer)
6623	Schnurlauf zu Nr. 9005	19835	Gelenkschraube zu Nr. 19836
6759	Unterlagscheibe zu Nr. 9609	19836	Schalthebel zum Entkuppeln der Nadelstange
8004	Armwellenbüchse (mittlere)	19837	Schaltwelle mit Doppelnocken
8005	Armwellenbüchse (hintere) mit Oldoht zu Nr. 6617	19840	Kugellager-Zugsfänge vollst., best. aus: Nr. 701513; 19841; 20353 vollst.; 20359
8035	Armölbüchse (mittlere)	19841	Zugsfangen-Mittelpunkt
8040	Transporteurhebexzenterstange vollst., best. aus: Nr. 58; 8058; 8059	19845	Nadelvorschubwellen-Kurbel
8058	Transporteur-Hebexzenterstangen-Unterteil	20345	Kugelgelenkkopf
8059	Transporteur-Hebexzenterstangen-Deckel	20346	Kugellagerring
8204	Zugfeder zu Nr. 19840	20353	Kugelgelenkkopf vollst., best. aus: Nr. 20345; 20346
9005	Oberfeilrad	20359	Federeinhängeblech zu Nr. 19840
9333	Unterlagscheibe zu Nr. 565	28201	Niet zu Nr. 18825
9353	Untersatz zu Nr. 9354	29093	Typenschild (o. Abb.)
9354	Bügel zu Nr. 9353	29140	Kerbnagel zu Nr. 29093 (o. Abb.)
9355	Garnrollenträger vollst., best. aus: 9353; 9354	30453	Unterlagscheibe zu Nr. 11235
9602	Stichsteller	19801	Arm (o. Abb.)
9603	Stichstellerlager	10040	Grundplatte mit 4 Befestigungsschrauben Nr. 352 und 2 Kegelstiften Nr. 6531 (o. Abb.)
9604	Lagerbüchse zu Nr. 9603		
9605	Stichstellerachse		
9606	Stichstellerbolzen		
9609	Stichstellerknopf-Bremsfeder		
9610	Stichstellerknopf		
9612	Stichsteller-Skalaanschlag		
9616	Transporteur-Schiebestange		
9617	Stichstellergelenk zu Nr. 9616		

11	Vis à portée p. n° 8040	9354	Broche à bobine coudée p. n° 9353
50	Vis de fixation p. n° 9603; 15659	9355	Porte-bobine, complet, compr. n°s: 9353; 9354
58	Vis de fixation p. n°s 8059; 19834	9602	Règle-point
687 64	Vis de fixation p. n°s 9606; 9634	9603	Support du règle-point
70	Vis de fixation p. n° 10127	9604	Douille p. n° 9603
73	Vis de serrage p. n° 11235	9605	Axe du règle-point
91	Vis de fixation p. n° 9715	9606	Boulon du règle-point
150	Vis de fixation p. n°s 8004; 10017; 10018; 10195 et vis de fermeture p. n° 9605	9609	Ressort-frein p. poignée du règle-point
152	Vis de fixation p. n°s 9604; 9621	9610	Poignée du règle-point
257	Vis de fixation p. n° 9355	9612	Buée p. échelle graduée du règle-point
321	Vis de fixation p. n° 10133	9616	Bielle p. mouvement en longueur de la griffe
323	Vis de fermeture arrière de l'arbre du bras	9617	Articulation du règle-point, p. n° 9616
324	Vis de butée p. n° 11235	9618	Boulon d'articulation p. n° 9616
340	Vis de butée p. n° 1538	9621	Bague obturatrice p. n° 10127
510	Vis de fixation p. n°s 9646; 10031	9624	Ressort de rappel p. règle-point
522	Vis à portée p. n°s 9616; 10013	9634	Chapeau de l'articulation p. bielle de mouvement en longueur de la griffe
565	Vis de fixation p. n° 10131	9635	Partie inférieure de l'articulation p. bielle de mouvement en longueur de la griffe
655	Vis de fixation p. n° 19840	9636	Articulation p. bielle de mouvement en longueur de la griffe, complète, compr. n°s: 64; 9634; 9635
660	Vis de suspension p. n° 9624	9644	Arbre p. entraînement de l'aiguille
672	Contre-vis p. n° 1593	9646	Excentrique p. mouvement en longueur de la griffe, normal; n° 9633 excentrique p. long point
680	Vis de fixation pointue p. n°s 10014; 10015; 10045	9648	Echelle graduée du règle-point
686	Vis de réglage p. n° 18825	9650	Rondelle p. n° 6601
687	Vis de fixation p. n°s 9605; 9618	9715	Plaque de fermeture avant du bras
689	Vis de fixation à pointe obtuse, p. n°s 10014; 10015; 10045	10002	Arbre de bras
715	Vis de fixation p. n° 9648	10013	Bielle de connexion p. entraînement de l'aiguille
741	Vis à portée p. n°s 10013; 15659	10014	Pignon conique de commande sur l'arbre de bras
885	Vis de fermeture avant de l'arbre de bras	10015	Contre-pignon conique sur l'arbre vertical
1141	Vis de suspension p. n° 8204	10016	Arbre vertical p. pignons coniques
1512	Ecrou p. n°s 11; 522	10017	Douille supérieure p. l'arbre vertical
701513	Ecrou p. n° 19841	10018	Douille inférieure p. l'arbre vertical
1538	Ecrou de débrayage p. n° 6623	10021	Couvercle de bras, supérieur
1593	Ecrou p. n° 9609	10022	Tube de graissage p. n° 10044
1660	Ecrou p. n° 686	10031	Excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe
1809	Axe de patin p. n° 19845	10045	Pignon conique de commande sur l'arbre vertical
1894	Goupille de serrage p. n° 19845	10127	Carter p. pignons coniques, complet, compr. n°s: 70; 10128; 10129
5068	Rondelle-ressort p. n° 9005	10128	Partie avant du carter p. pignons coniques
5070	Rondelle de débrayage p. n° 6623	10129	Partie arrière du carter p. pignons coniques
5604	Tube de graissage p. n° 10016	10131	Couvercle de bras, supérieur, complet, compr. n°s: 257; 9355 complet; 10021
6601	Patin p. n° 19845	10133	Volant de tête, complet, compr. n°s: 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005
6623	Poulie à gorge p. n° 9005	10177	Broche guide-fil
6759	Rondelle p. n° 9609	10195	Coussinet avant de l'arbre de bras, avec mèche de graissage n° 10198
8004	Coussinet médiane de l'arbre de bras	10196	Disque intercalaire p. n°s 10133; 10195
8005	Coussinet arrière de l'arbre de bras, avec mèche de graissage p. n° 6617	10197	Douille de graissage avant du bras
8035	Douille de graissage médiane du bras	11235	Levier de commande p. n° 19837
8040	Bielle de l'excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe, complète, compr. n°s: 58; 8058; 8059	15659	Maneton arrière p. n°s 9644; 10013
8058	Partie inférieure de bielle de l'excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe		
8059	Chapeau p. bielle de l'excentrique p. mouvement en hauteur de la griffe		
8204	Ressort de rappel p. n° 19840		
9005	Volant de tête		
9333	Rondelle p. n° 565		
9353	Support p. n° 9354		

18824	Douille de serrage p. n° 11235	20345	Rotule
18825	Ressort plat p. barre à aiguille	20346	Bague de roulement
18831	Douille p. n° 18832	20353	Rotule, complète, compr. n°s: 20345; 20346
18832	Tampon en caoutchouc p. n° 18833	20359	Tôle de suspension p. ressort, p. n° 19840
18833	Ressort plat, complet, compr. n°s: 18825; 18831; 18832; 28201	28201	Rivet p. n° 18825
19834	Couvercle de bras, arrière	29093	Plaquette de classe (sans illustration)
19835	Vis à portée p. n° 19836	29140	Goupille fendue p. n° 29093 (sans illustration)
19836	Levier de commande p. débrayer la barre à aiguille	30453	Rondelle p. n° 11235
19837	Arbre de commande avec came double		
19840	Bielle à roulement à billes, complète, compr. n°s: 701513; 19841; 20353 complet; 20359	19801	Bras (sans illustration)
19841	Partie médiane de bielle	10040	Plateau de fond avec 4 vis de fixation n° 352 et 2 goupilles coniques n° 6531 (sans illustration)
19845	Maneton p. arbre d'entraînement de l'aiguille		

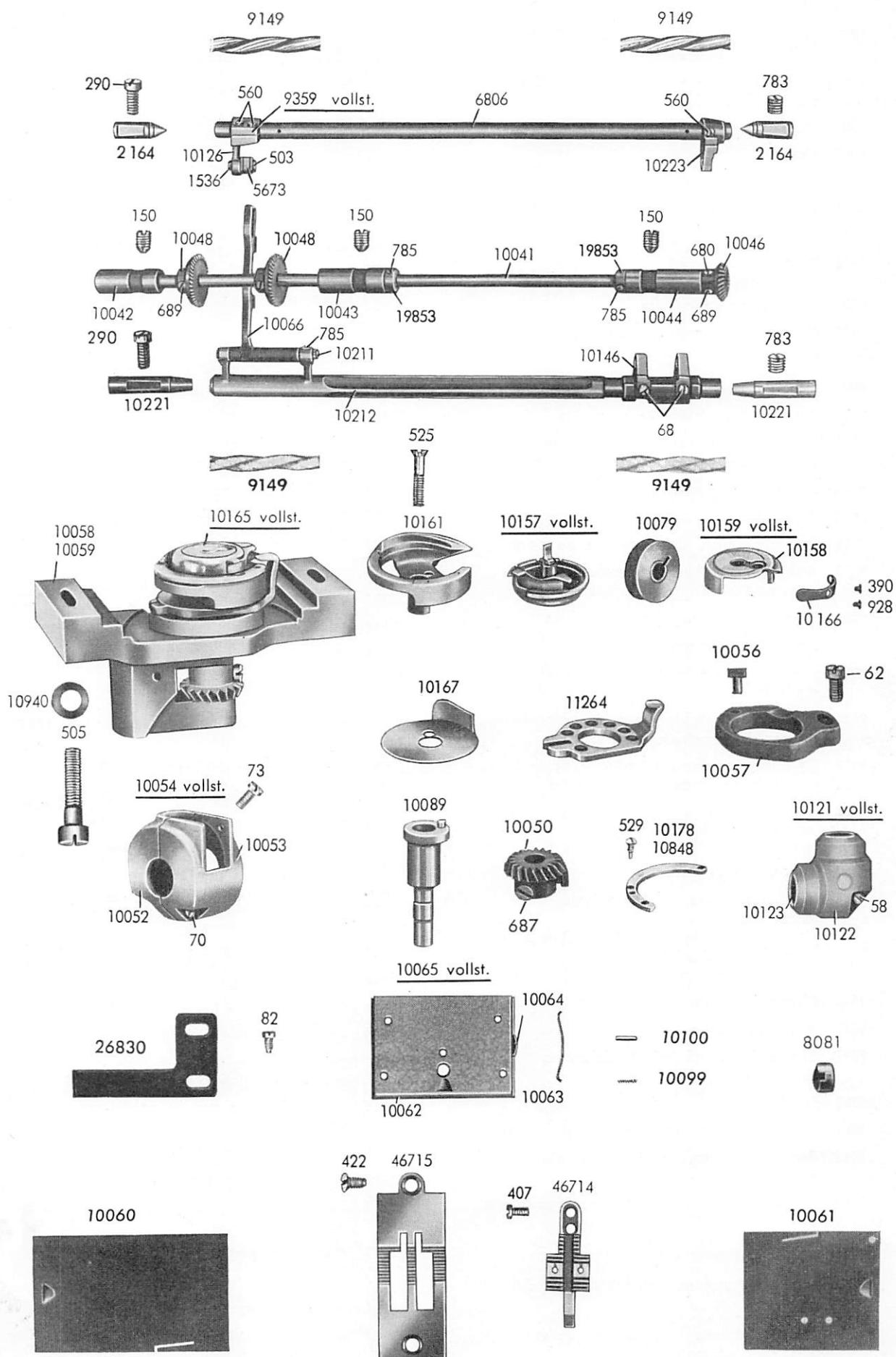
PFAFF 120-6

11	Hinge screw for No. 8040	6759	Washer for No. 9609
50	Fastening screw for Nos. 9603; 15659	8004	Arm shaft bushing, center
58	Fastening screw for Nos. 8059; 19834	8005	Arm shaft bushing, rear, with oil wick for No. 6617
687 64	Fastening screw for Nos. 9606; 9634	8035	Arm oil bushing, center
70	Fastening screw for No. 10127	8040	Feed lifting eccentric rod, complete, consisting of Nos. 58; 8058; 8059
73	Binding screw for No. 11235	8058	Feed lifting eccentric rod
91	Fastening screw for No. 9715	8059	Feed lifting eccentric rod cap
150	Fastening screw for Nos. 8004; 10017; 10018; 10195 and end screw for No. 9605	8204	Stitch regulator tension spring for No. 19840
152	Fastening screw for Nos. 9604; 9621	9005	Balance wheel
257	Fastening screw for No. 9355	9333	Washer for No. 565
321	Fastening screw for No. 10133	9353	Spool holder base for No. 9354
323	Arm shaft center screw, rear	9354	Spool pin, bent
324	Stop screw for No. 11235	9355	Spool pin holder, complete, consisting of Nos. 9353; 9354
340	Stop screw for No. 1538	9602	Stitch regulator
510	Fastening screw for Nos. 9646; 10031	9603	Stitch regulator bearing block
522	Hinge screw for Nos. 9616; 10013	9604	Bearing bushing for No. 9603
565	Fastening screw for No. 10131	9605	Stitch regulator spindle
655	Fastening screw for No. 19840	9606	Stitch regulator stud
660	Spring position screw for No. 9624	9609	Stitch regulator lever brake spring
672	Pinch screw for No. 1593	9610	Stitch regulator thumb nut
680	Fastening screw, pointed, for Nos. 10014; 10015; 10045	9612	Stitch regulator lever stop washer
686	Set screw for No. 18825	9616	Feed driving eccentric rod
687	Fastening screw for Nos. 9605; 9618	9617	Feed driving eccentric rod fulcrum stud for No. 9616
689	Fastening screw, blunt, for Nos. 10014; 10015; 10045	9618	Hinge pin for No. 9616
715	Fastening screw for No. 9648	9621	Bevel gear casing cap collar
741	Hinge screw for Nos. 10013; 15659	9624	Stitch regulator tension spring
885	Arm shaft center screw, front	9634	Feed driving eccentric rod joint cap
1141	Suspension screw for No. 8204	9635	Feed driving eccentric rod joint
1512	Nut for Nos. 11; 522	9636	Feed driving eccentric rod joint, complete, consisting of Nos. 64; 9634; 9635
701513	Nut for No. 19841	9644	Needle feed driving shaft
1538	Balance wheel thumb nut for No. 6623	9646	Feed driving eccentric, standard No. 9633 Feed driving eccentric, for long stitches
1593	Nut for No. 9609	9648	Stitch regulator scale
1660	Nut for No. 686	9650	Washer for No. 6601
1809	Slide block pin for No. 19845	9715	Arm cover, front
1894	Crank pin for No. 19845	10002	Arm shaft
5068	Machine pulley lock washer for No. 9005	10013	Needle feed driving rod
5070	Balance wheel friction stop washer for No. 6623	10014	Arm shaft bevel gear, driving
5604	Oil tube for No. 10016	10015	Bevel gear, on vertical shaft, upper, driven
6601	Slide block		
6623	Pulley for No. 9005		

10016	Bevel gear shaft, vertical	18832	Rubber pad
10017	Bevel gear shaft bushing, upper, vertical	18833	Needle bar rise limitation spring, complete, consisting of Nos. 18825; 18831; 18832; 28201
10018	Bevel gear shaft bushing, lower, vertical	19834	Arm cover, rear
10021	Arm cover, upper	19835	Hinge screw for No. 19836
10022	Oil tube for No. 10044	19836	Needle bar disengaging lever
10031	Feed lifting eccentric	19837	Shaft with double trip dog
10045	Vertical shaft bevel gear, lower, driving	19840	Ball joint pitman rod, complete, consisting of Nos. 701513; 19841; 20353 compl.; 20359
10127	Bevel gear casing, complete, consisting of Nos. 70; 10128; 10129	19841	Pitman rod
10128	Bevel gear casing, front half	19845	Needle feed driving shaft crank
10129	Bevel gear casing, rear half	20345	Ball joint
10131	Arm cover, with spool holder, complete, consisting of Nos. 257; 9355 complete; 10021	20346	Ball joint race
10133	Balance wheel, complete, consisting of Nos. 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623; 9005	20353	Ball joint, complete, consisting of Nos. 20345; 20346
10177	Thread guide pin	20359	Spring hooking plate for No. 19840
10195	Arm shaft bushing, front, with oil wick for No. 10198	28201	Rivet for No. 18825
10196	Arm shaft bushing washer for Nos. 10133; 10195	29093	Model plate (w/o ill.)
10197	Arm oil bushing, front	29140	Dowel pin, grooved, for No. 29093 (w/o ill.)
11235	Switch lever for No. 19837	30453	Washer for No. 11235
15659	Crank, rear, for Nos. 9644; 10013		
18824	Bushing, slotted for No. 11235		
18825	Needle bar rise limitation spring		
18831	Rubber pad cup		
		19801	Arm (w/o ill.)
		10040	Bed plate with 4 arm post screws No. 352 and 2 position pins No. 6531 (w/o ill.)

11	Tornillo de articulación para n.º 8040	689	Tornillo de sujeción romo para n.os 10014, 10015 y 10045
50	Tornillo de sujeción para n.os 9603 y 15659	715	Tornillo de sujeción para n.º 9648
58	Tornillo de sujeción para n.os 8059 y 19834	741	Tornillo de articulación para n.os 10013 y 15659
687 64	Tornillo de sujeción para n.os 9606 y 9634	885	Tornillo de cierre del eje del brazo delantero
70	Tornillo de sujeción para n.º 10127	1141	Tornillo de enganche para n.º 8204
73	Tornillo de presión para n.º 11235	1512	Tuerca para n.os 11 y 522
91	Tornillo de sujeción para n.º 9715	701513	Tuerca para n.º 19841
150	Tornillo de sujeción para n.os 8004; 10017; 10018 y 10195 así como tornillo de cierre para n.º 9605	1538	Tuerca de desembrague para n.º 6623
152	Tornillo de sujeción para n.os 9604 y 9621	1593	Tuerca para n.º 9609
257	Tornillo de sujeción para n.º 9355	1660	Tuerca para n.º 686
321	Tornillo de sujeción para n.º 10133	1809	Pasador para pieza de deslizamiento corrp. al n.º 19845
323	Tornillo de cierre del eje del brazo posterior	1894	Pasador tensor para n.º 19845
324	Tornillo de tope para n.º 11235	5068	Arandela elástica para n.º 9005
340	Tornillo de tope para n.º 1538	5070	Anillo de desembraque para n.º 6623
510	Tornillo de sujeción para n.os 9646 y 10031	5604	Tubito de engrase para n.º 10016
522	Tornillo de articulación para n.os 9616 y 10013	6601	Patín para n.º 19845
565	Tornillo de sujeción para n.º 10131	6623	Polea de garganta para n.º 9005
655	Tornillo de sujeción para n.º 19840	6759	Arandela para n.º 9609
660	Tornillo de sujeción de suspensión para n.º 9624	8004	Casquillo central del eje del brazo
672	Contratornillo para n.º 1593	8005	Casquillo posterior del eje del brazo con mecha de engrase para n.º 6617
680	Tornillo de sujeción puntiagudo para n.os 10014, 10015 y 10045	8035	Engrasador central del brazo
686	Tornillo de ajuste para n.º 18825	8040	Barra del excéntrico elevadora del impe- lante de dientes completo, compuesto de los n.os 58, 8058 y 8059
687	Tornillo de sujeción para n.os 9605 y 9618		

8058	Parte inferior de la barra de excéntrico elevadora del impelente de dientes	10021	Tapa superior del brazo
8059	Tapa de la barra de excéntrico elevadora del impelente de dientes	10022	Tubito de engrase para n.º 10044
8204	Muelle de tracción para n.º 19840	10031	Excéntrico elevador del impelente de dientes
9005	Volante	10045	Engranaje cónico inferior, impulsor, en el eje vertical
9333	Arandela para n.º 565	10127	Caja del engranaje cónico, completa, compuesta de los n.os 70, 10128 y 10129
9353	Asiento para n.º 9354	10128	Mitad delantera de la caja del engranaje cónico
9354	Estríbo para n.º 9353	10129	Mitad posterior de la caja del engranaje cónico
9355	Portacarretes completo, compuesto de los n.os 9353 y 9354	10131	Tapa superior del brazo completa, compuesta de los n.os 257; 9355 compl y 10021
9602	Regulador de puntadas	10133	Volante completo, compuesto de los n.os 321; 340; 1538; 5068; 5070; 6623 y 9005
9603	Cojinete del regulador de puntadas	10177	Espiga guíahilo
9604	Casquillo para n.º 9603	10195	Casquillo delantero del eje del brazo con mecha de engrase n.º 10198
9605	Eje del regulador de puntadas	10196	Disco de tope para n.os 10133 y 10195
9606	Perno del regulador de puntadas	10197	Engrasador delantero del brazo
9609	Muelle de freno del botón del regulador de puntada	11235	Palanca de maniobra para n.º 19837
9610	Botón del regulador de puntadas	15659	Manivela posterior para n.os 9644 y 10013
9612	Tope de escala del regulador de puntadas	18824	Casquillo de aprisionamiento para n.º 11235
9616	Barra impulsora del impelente de dientes	18825	Muelle de hoja para la barra de aguja
9617	Articulación del regulador de puntadas para n.º 9616	18831	Manguito para n.º 18832
9618	Pasador de articulación para n.º 9616	18832	Tope de goma para n.º 18833
9621	Anillo de cierre para n.º 10127	18833	Muelle de hoja completa, compuesto de los n.os 18825; 18831; 18832 y 28201
9624	Muelle de tracción para el regulador de puntadas	19834	Tapa posterior del brazo
9634	Tapa de la articulación de la barra impulsora del impelente de dientes	19835	Tornillo de articulación para n.º 19836
9635	Parte inferior de la articulación de la barra impulsora del impelente de dientes	19836	Palanca de maniobra para desembragar la barra de aguja
9636	Articulación de la barra impulsora del impelente de dientes, completo, compuesto de los n.os 64; 9634 y 9635	19837	Eje de maniobra con doble leva
9644	Eje de avance de la aguja	19840	Biel de cojinete de bolas, completa, compuesta de los n.os 701513; 19841; 20353 compl. y 20359
9646	Excéntrico impulsor del impelente de dientes	19841	Pieza central de la biela
	n.º 9633 Excéntrico impulsor del impelente de dientes (para puntadas largas)	19845	Manivela del eje de avance de la aguja
9648	Chapa de escala del regulador de puntadas	20345	Cabeza de la articulación de bola
9650	Arandela para n.º 6601	20346	Anillo de cojinetes de bolas
9715	Chapa de recubrimiento delantera del brazo	20353	Cabeza de la articulación de bolas completa, compuesta de los n.os 20345 y 20346
10002	Eje del brazo	20359	Chapa de enganche del muelle para n.º 19840
10013	Barra de unión para el avance de la aguja	28201	Remache para n.º 18825
10014	Engranaje cónico impulsor en el eje del brazo	29093	Plaquita de tipo (sin figura)
10015	Engranaje cónico superior, impulsado, en el árbol vertical	29140	Clavito con entalladura para n.º 29093 (sin figura)
10016	Eje de engranaje cónico vertical	30453	Arandella para n.º 11235
10017	Casquillo superior, vertical, del eje del engranaje cónico	19801	Brazo (sin figura)
10018	Casquillo inferior, vertical, del eje del engranaje cónico	10040	Cama con 4 tornillos de sujeción n.º 352 v 2 pasadores cónicos n.º 6531 (sin figura)



N = Nadelabstand

58	Befestigungsschraube zu Nr. 10121	10058	Greiferlagerböckchen (linkes)
62	Befestigungsschraube zu Nr. 10057	10059	Greiferlagerböckchen (rechtes)
68	Klemmschraube zu Nr. 10146	10060 x N	Grundplattenschieber (vorderer)
70	Befestigungsschraube zu Nr. 10054	10061 x N	Grundplattenschieber (hinterer)
73	Befestigungsschraube zu Nr. 10054	10062	Grundplattenschieber (mittlerer)
82	Befestigungsschraube zu Nr. 26830	10063	Bremsfeder zu Nr. 10064
150	Befest.-Schraube zu Nr. 10042; 10043; 10044	10064	Bremsplättchen zu Nr. 10065
290	Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221	10065	Grundplattenschieber vollst. (mittlerer), best. aus: Nr. 10062; 10063; 10064
390	Befestigungsschraube zu Nr. 10166	10066	Transporteurhalter
407	Befestigungsschraube zum Transporteur	10079	Spule
422	Befestigungsschraube zu Nr. 46715	10089	Greiferwelle mit Mitnehmerstift Nr. 10088
503	Gelenkschraube zu Nr. 5673	10099	Feder zu Nr. 10061
505	Befestigungsschraube zu Nr. 10058; 10059	10100	Stift zu Nr. 10099
525	Befestigungsschraube zu Nr. 10161	10121	Kegelradgehäuse vollst. (unteres, hinteres), best. aus: Nr. 58; 10122; 10123
529	Befestigungsschraube zu Nr. 10178; 10848	10122	Kegelradgehäusehälfte (vordere) zu Nr. 10121
560	Klemmschraube zu Nr. 10126; 10223	10123	Kegelradgehäusehälfte (hintere) zu Nr. 10121
680	Befestigungsschraube zu Nr. 10046	10126	Transporteur-Hebewellenkurbel (vordere)
687	Befestigungsschraube zu Nr. 10050	10146	Transporteur-Schiebewellenkurbel
689	Befestigungsschraube zu Nr. 10046; 10048	10157	Spulenkapsel-Unterteil vollst., best. aus: Nr. 10070 Verschlüpfäältchen Nr. 10071 Gelenkschaft zu Nr. 10070 Nr. 10072 Druckfeder zu Nr. 10073 Nr. 10073 Druckfeder-Bolzen Nr. 10156 Spulenkapsel-Unterteil
783	Befestigungsschraube zu Nr. 2164; 10221	10158	Spulenkapsel-Oberteil
785	Befestigungsschraube zu Nr. 10211; 19853	10159	Spulenkapsel-Oberteil vollst., best. aus: Nr. 390; 928; 10158; 10166
928	Regulierschraube zu Nr. 10166	10161	Greifer zu Nr. 10165
1536	Mutter zu Nr. 503	10165	Greifer mit Spulenkapsel vollst., best. aus: Nr. 529; 10157 vollst.; 10159 vollst.; 10161; 10167; 10178
2164	Körnerstift zu Nr. 6806	10166	Spulenkapsel-Spannungsfeder
5673	Gleitsstück zu Nr. 10126	10167	Nadelschutzblech zu Nr. 10165
6806	Transporteur-Hebewelle	10178	Greiferbügel mit Spitze ohne Spitze Nr. 10848
8081	Ölverschlüpfähnle	10211	Transporteurhalter-Lagerachse
9149	Öldoch zu Nr. 6806; 10212	10212	Transporteurschiebewelle
9359	Transporteur-Hebewellenkurbel vollst., best. aus: Nr. 503; 560; 1536; 5673; 10126	10221	Körnerstift zu Nr. 10212
10041	Greiferantriebswelle	10223	Transporteur-Hebewellenkurbel (hintere)
10042	Greiferantriebswellenbüchse (vordere)	10940	Unterlagscheibe zu Nr. 505
10043	Greiferantriebswellenbüchse (mittlere)	11264	Kapsellüfter
10044	Greiferantriebswellenbüchse (hintere)	19853	Stellring zu Nr. 10041
10046	Kegelrad auf der Greiferantriebswelle (unteres, getrieben)	26830	Anschlagfeder zu Nr. 10061
10048	Kegelrad auf der Greiferantriebswelle (vorderes, freibend)	46714 x N	Transporteur, Sägezahnung
10050	Kegelrad auf der Greiferwelle (getrieben)	46715 x N	Stichplatte zu Nr. 46714
10052	Kegelradgehäusehälfte (vordere)		
10053	Kegelradgehäusehälfte (hintere)		
10054	Kegelradgehäuse vollst. (unteres, vorderes), best. aus: Nr. 70; 10052; 10053		
10056	Kapsellüfter-Führungsstift		
10057	Kapsellüfter-Stellplättchen		

N = écartement des aiguilles

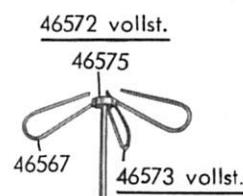
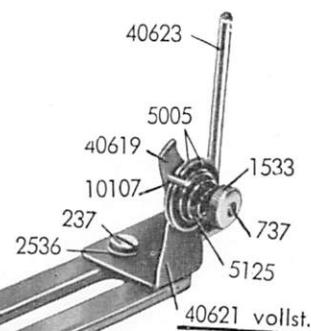
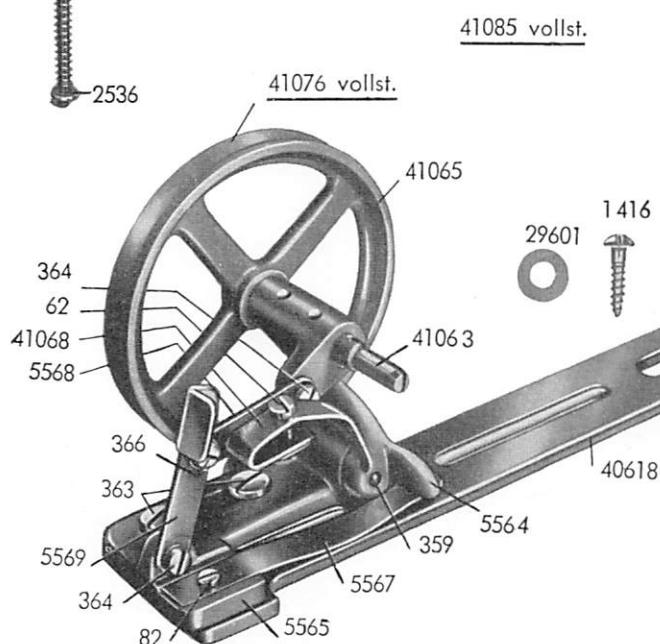
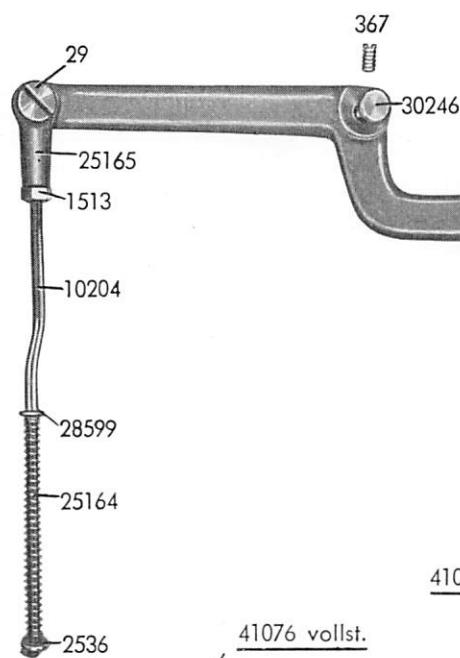
- | | | |
|-----------|--|--|
| 58 | Vis de fixation p. n° 10121 | 10061 x N Plaque à glissière du plateau de fond, arrière |
| 62 | Vis de fixation p. n° 10057 | 10062 Plaque à glissière médiane du plateau de fond |
| 68 | Vis de serrage p. n° 10146 | 10063 Ressort de freinage p. n° 10064 |
| 70 | Vis de fixation p. n° 10054 | 10064 Plaquette de freinage p. n° 10065 |
| 73 | Vis de fixation p. n° 10054 | 10065 Plaque à glissière médiane du plateau de fond, complète, compr. n°s: 10062; 10063; 10064 |
| 82 | Vis de fixation p. n° 26830 | 10066 Support de griffe |
| 150 | Vis de fixation p. n°s 10042; 10043; 10044 | 10079 Canette |
| 290 | Vis de fixation p. n°s 2164; 10221 | 10089 Arbre de crochet avec goujon d'entraînement n° 10088 |
| 390 | Vis de fixation p. n° 10166 | 10099 Ressort p. n° 10061 |
| 407 | Vis de fixation p. la griffe | 10100 Goupille p. n° 10099 |
| 422 | Vis de fixation p. n° 46715 | 10121 Carter p. pignons coniques, inférieur, arrière, complet, compr. n°s 58; 10122; 10123 |
| 503 | Vis à portée p. n° 5673 | 10122 Partie avant de carter p. pignons coniques, p. n° 10121 |
| 505 | Vis de fixation p. n°s 10058; 10059 | 10123 Partie arrière de carter p. pignons coniques, p. n° 10121 |
| 525 | Vis de fixation p. n° 10161 | 10126 Maneton avant de la barre de mouvement en hauteur de la griffe |
| 529 | Vis de fixation p. n°s 10178; 10848 | 10146 Maneton de la barre de mouvement en longueur de la griffe |
| 560 | Vis de serrage p. n°s 10126; 10223 | 10157 Capsule inférieure, complète, compr. n°s: 10070 loquet |
| 680 | Vis de fixation p. n° 10046 | 10071 axe p. n° 10070 |
| 687 | Vis de fixation p. n° 10050 | 10072 ressort de pression p. n° 10073 |
| 689 | Vis de fixation p. n°s 10046; 10048 | 10073 broche p. ressort de pression |
| 783 | Vis de fixation p. n°s 2164; 10221 | 10156 capsule inférieure |
| 785 | Vis de fixation p. n°s 10211; 19853 | 10158 Capsule supérieure (boîte à canette) |
| 928 | Vis de réglage p. n° 10166 | 10159 Capsule supérieure, complète, compr. n°s: 390; 928; 10158; 10166 |
| 1536 | Ecrou p. n° 503 | 10161 Crochet, p. n° 10165 |
| 2164 | Goujon à pointeau p. n° 6806 | 10165 Crochet avec capsules, complet, compr. n°s: 529; 10157 compl.; 10159 compl.; 10161; 10167; 10178 |
| 5673 | Palin p. n° 10126 | 10166 Ressort de tension p. capsule |
| 6806 | Barre de mouvement en hauteur de la griffe | 10167 Garde-aiguille p. n° 10165 |
| 8081 | Douille de graissage | 10178 Archet de crochet à pointe; sans pointe, n° 10848 |
| 9149 | Mèche de graissage p. n°s 6806; 10212 | 10211 Axe p. support de griffe |
| 9359 | Maneton de la barre de mouvement en hauteur de la griffe, complet, compr. n°s: 503; 560; 1536; 5673; 10126 | 10212 Barre de mouvement en longueur de la griffe |
| 10041 | Arbre de commande du crochet | 10221 Goujon à pointeau p. n° 10212 |
| 10042 | Douille avant p. arbre de commande du crochet | 10223 Maneton arrière de la barre de mouvement en hauteur de la griffe |
| 10043 | Douille médiane p. arbre de commande du crochet | 10940 Rondelle p. n° 505 |
| 10044 | Douille arrière p. arbre de commande du crochet | 11264 DégagEUR de capsule |
| 10046 | Contre-pignon conique arrière sur l'arbre de commande du crochet | 19853 Bague d'arrêt réglable p. n° 10041 |
| 10048 | Pignon conique de commande avant sur l'arbre de commande du crochet | 26830 Ressort de butée p. n° 10061 |
| 10050 | Contre-pignon conique sur l'arbre du crochet | 46714 x N Griffe, dents de scie |
| 10052 | Partie avant du carter p. pignons coniques | 46715 x N Plaque à aiguille p. n° 46714 |
| 10053 | Partie arrière du carter p. pignons coniques | |
| 10054 | Carter p. pignons coniques, inférieur, avant, complet, compr. n°s: 70; 10052; 10053 | |
| 10056 | Pivot de guidage p. dégagEUR de capsule | |
| 10057 | Plaque de réglage du dégagEUR de capsule | |
| 10058 | Chevalet p. crochet gauche | |
| 10059 | Chevalet p. crochet droit | |
| 10060 x N | Plaque à glissière du plateau de fond, avant | |

N = Needle gauge

58	Fastening screw for No. 10121	10058	Hook bearing bracket, left
62	Fastening screw for No. 10057	10059	Hook bearing bracket, right
68	Binding screw for No. 10146	10060 x N	Bed slide, front
70	Fastening screw for No. 10054	10061 x N	Bed slide, rear
73	Fastening screw for No. 10054	10062	Bed slide, center
82	Fastening screw for No. 26830	10063	Bed slide flat spring
150	Fastening screw for Nos. 10042; 10043; 10044	10064	Bed slide flap
290	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	10065	Bed slide, center, complete, consisting of Nos. 10062; 10063; 10064
390	Fastening screw for No. 10166	10066	Feed dog carrier
407	Feed dog set screw	10079	Bobbin
422	Fastening screw for No. 46715	10089	Hook shaft with driving pin No. 10088
503	Hinge screw for No. 5673	10099	Spring for No. 10061
505	Fastening screw for Nos. 10058; 10059	10100	Pin for No. 10099
525	Fastening screw for No. 10161	10121	Bevel gear casing, lower, rear, complete, consisting of Nos. 58; 10122; 10123
529	Fastening screw for Nos. 10178; 10848	10122	Bevel gear casing, front half, for No. 10121
560	Binding screw for Nos. 10126; 10223	10123	Bevel gear casing, rear half, for No. 10121
680	Fastening screw for No. 10046	10126	Feed lifting shaft crank, front
687	Fastening screw for No. 10050	10146	Feed driving shaft crank
689	Fastening screw for Nos. 10046; 10048	10157	Bobbin case base, complete, consisting of No. 10070 Latch No. 10071 Hinge pin for No. 10070 No. 10072 Pressure spring for No. 10073 No. 10073 Spring stud No. 10156 Bobbin case base
783	Fastening screw for Nos. 2164; 10221	10158	Bobbin case cap
785	Fastening screw for Nos. 10211; 19853	10159	Bobbin case cap, complete, consisting of Nos. 390; 928; 10158; 10166
928	Regulating screw for No. 10166	10161	Hook
1536	Nut for No. 503	10165	Hook, with bobbin case, complete, consisting of Nos. 529; 10157 complete; 10159 complete; 10161; 10167; 10178
2164	Center pin for No. 6806	10166	Bobbin case tension spring
5673	Slide block for No. 10126	10167	Needle guard for No. 10165
6806	Feed lifting shaft	10178	Hook gib, with point w/o point No. 10848
8081	Oil cap bushing	10211	Feed dog carrier hinge stud
9149	Oil wick for Nos. 6806; 10212	10212	Feed driving shaft
9359	Feed lifting shaft crank, complete, consisting of Nos. 503; 560; 1536; 5673; 10126	10221	Center pin for No. 10212
10041	Hook driving shaft	10223	Feed lifting shaft crank, rear
10042	Hook driving shaft bushing, front	10940	Washer for No. 505
10043	Hook driving shaft bushing, center	11264	Mechanical opener lever
10044	Hook driving shaft bushing, rear	19853	Set collar for Nr. 10041
10046	Hook driving shaft bevel gear, driven, rear	26830	Stop spring for No. 10061
10048	Hook driving shaft bevel gear, driving, front	46714 x N	Feed dog, sawtooth cut
10050	Hook shaft bevel gear, driven	46715 x N	Needle plate for No. 46714
10052	Bevel gear casing, front half		
10053	Bevel gear casing, rear half		
10054	Bevel gear casing lower, front, complete, consisting of Nos. 70; 10052; 10053		
10056	Mechanical opener lever guide pin		
10057	Mechanical opener lever adjusting collar		

N = Distancia entre agujas

- 58** Tornillo de sujeción para n.º 10121
62 Tornillo de sujeción para n.º 10057
68 Tornillo de presión para n.º 10146
70 Tornillo de sujeción para n.º 10054
73 Tornillo de sujeción para n.º 10054
82 Tornillo de sujeción para n.º 26830
150 Tornillo de sujeción para n.os 10042; 10043 y 10044
290 Tornillo de sujeción para n.os 2164 y 10221
390 Tornillo de sujeción para n.º 10166
407 Tornillo de sujeción para el impelente de dientes
422 Tornillo de sujeción para n.º 46715
503 Tornillo de articulación para n.º 5673
505 Tornillo de sujeción para n.os 10058 y 10059
525 Tornillo de sujeción para n.º 10161
529 Tornillo de sujeción para n.os 10178 y 10848
560 Tornillo de presión para n.os 10126 y 10223
680 Tornillo de sujeción para n.º 10046
687 Tornillo de sujeción para n.º 10050
689 Tornillo de sujeción para n.os 10046 y 10048
783 Tornillo de sujeción para n.os 2164 y 10221
785 Tornillo de sujeción para n.os 10211 y 19853
928 Tornillo de regulación para n.º 10166
1536 Tuerca para n.º 503
2164 Clavija cónica para n.º 6806
5673 Patín para n.º 10126
6806 Eje elevador del impelente de dientes
8081 Manguito de cierre del engrase
9149 Mecha de engrase para n.os 6806 y 10212
9359 Manivela del eje elevador del impelente de dientes, completa, compuesta de los n.os 503; 560; 1536; 5673 y 10126
10041 Eje de impulsión del garfio
10042 Casquillo delantero del eje de impulsión del garfio
10043 Casquillo central del eje de impulsión del garfio
10044 Casquillo posterior del eje de impulsión del garfio
10046 Engranaje cónico posterior, impulsado, del eje de impulsión del garfio
10048 Engranaje cónico delantero, impulsor, del eje de impulsión del garfio
10050 Engranaje cónico impulsado en el eje del garfio
10052 Mitad delantera de la caja del engranaje cónico
10053 Mitad posterior de la caja del engranaje cónico
10054 Caja del engranaje cónico inferior, delantera completa, compuesta de los n.os 70; 10052 y 10053
10056 Espiga de guía del abridor mecánico de la cápsula
10057 Plaquita de ajuste del abridor mecánico de la cápsula
10058 Soporte izquierdo del garfio
10059 Soporte derecho del garfio
10060 x N Tapa corredera delantera de la cama
10061 x N Tapa corredera trasera de la cama
10062 Tapa corredera central de la cama
10063 Muelle de freno para n.º 10064
10064 Platiqua de freno para n.º 10065
10065 Tapa corredera central de la cama, compl., compuesta de los n.os 10062; 10063 y 10064
10066 Portaimpelente de dientes
10079 Canilla
10089 Eje del garfio con perno de arrestre n.º 10088
10099 Muelle para n.º 10061
10100 Pasador para n.º 10099
10121 Caja inferior, posterior, del engranaje cónico completa, compuesta de los n.os 58; 10122 y 10123
10122 Mitad delantera de la caja del engranaje cónico para n.º 10121
10123 Mitad posterior de la caja del engranaje cónico para n.º 10121
10126 Manivela delantera del eje elevador del impelente de dientes
10146 Manivela del eje impulsor del impelente de dientes
10157 Parte inferior de la cápsula de bobina, completa, compuesta de n.º 10070 Plaquita de cierre n.º 10071 Espiga de articulación para n.º 10070 n.º 10072 Muelle de presión para n.º 10073 n.º 10073 Perno de muelle de presión n.º 10156 Parte inferior de la cápsula de bobina
10158 Parte superior de la cápsula de bobina
10159 Parte superior de la cápsula de bobina completa, compuesta de los n.º 390, 928, 10158 y 10166
10161 Garfio para n.º 10165
10165 Garfio completo con cápsula de bobina, completo, compuesto de los n.os 529; 10157 compl.; 10159 compl.; 10161; 10167 y 10178
10166 Muelle tensor de la cápsula de bobina
10167 Chapa de protección de la aguja para n.º 10165
10178 Arco del garfio con punta (sin punta n.º 10848)
10211 Eje de apoyo del impelente de dientes
10212 Eje impulsor del impelente de dientes
10221 Pasador cónico para n.º 10212
10223 Manivela posterior del eje elevador del impelente de dientes
10940 Arandela para n.º 505
11264 Abridor mecánico de la cápsula
19853 Anillo de ajuste para n.º 10041
26830 Muelle de tope para n.º 10061
46714 x N Impelente de dientes en sierra
46715 x N Plancha de aguja para n.º 46714



46567 46573 vollst.

46569 407

46571

26110

46694

46574

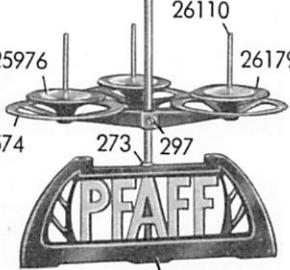
1417

25976

273

297

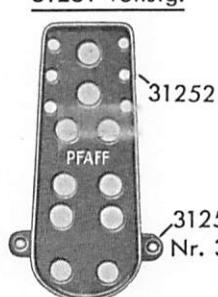
30743



Ergänzungsteile zur Betätigung des Stichstellers durch Fußumschaltung



31251 vollstg.



29 Gelenkschraube zu Nr. 25165	25165 Lüfterhebelöse
62 Stellschraube zu Nr. 41068	25194 Kniehebel-Scharniergehäuse vollst., best. aus: Nr. 1916 Knebel-Kerbstift Nr. 25184 Scharniergehäuse Nr. 25190 Scharnierhebel
78 Befestigungsschraube zu Nr. 25194	25976 Gußteller zu Nr. 26179
82 Befestigungsschraube zu Nr. 5567	26110 Garnrollenführungsstift
237 Befestigungsschraube zu Nr. 40621	26179 Garnrollenteller
273 Befestigungsschraube zu Nr. 46571	28599 Seeger Sicherung zu Nr. 10204
297 Befestigungsschraube zu Nr. 46574	29601 Unterlagscheibe zu Nr. 1416
359 Gelenkschraube zu Nr. 5564; 5565	30246 Gelenkbolzen zu Nr. 10737
363 Befestigungsschraube zu Nr. 41076	30743 Radschutz zu Nr. 46572
364 Befestigungsschraube zu Nr. 5568; 5569	40618 Trägerplatte zu Nr. 41085
366 Verbindungsschraube zu Nr. 5568; 5569	40619 Spulervorspannungswinkel
367 Befestigungsschraube zu Nr. 30246	40621 Spulervorspannung vollst., best. aus: Nr. 737; 1533; 5005; 5125; 10107; 40619; 40623
386 Befestigungsschraube zu Nr. 10738	40623 Garnrollenstift
407 Befestigungsschraube zu Nr. 46569	41063 Spulerspindel
737 Spannungsbolzen	41065 Spulerrad
1416 Holzschraube zu Nr. 41085	41068 Spulerauslöse-Stellfeder
1417 Holzschraube zu Nr. 46572	41076 Tischplattenspuler vollst., best. aus: Nr. 62; 82; 359; 364; 366; 5564; 5565; 5567; 5568; 5569; 41063; 41065; 41068
1513 Mutter zu Nr. 10204	41085 Kraftbetriebsspulervorrichtung vollst., best. aus: Nr. 237; 363; 2536; 40618; 40621 vollst.; 41076 vollst.
1533 Spannungsmutter	46567 Fadenführungsbügel
2536 Unterlagscheibe zu Nr. 237; 25164	46569 Fadenführungsbügel-Trägerstange
5005 Spannungsscheibe	46571 Garnrollen-Trägerstange
5125 Spannungs feder	46572 Garnrollenständ er vollst., best. aus: Nr. 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46571; 46573 vollst.; 46574; 46694
5564 Spulergehäuse	46573 Fadenführung vollst., best. aus: Nr. 407; 46567; 46569; 46575
5565 Spulergehäuse-Träger	46574 Garnrollenträger
5567 Spulerauslösefeder	46575 Fadenführungsbügel-Träger
5568 Spulerauslöseglied	46694 Filzunterlage zu Nr. 26179
5569 Anschlagsstück zu Nr. 5568	
10107 Arretierstift zu Nr. 5005	
10204 Lüfterhebel-Zugstange	
10737 Lüfterhebel	
10738 Hebewinkel zu Nr. 10737	
25164 Feder zu Nr. 10204	

Ergänzungsteile zur Befähigung des Stichstellers durch Fußumschaltung

659 Befestigungsschraube zum Stichsteller (seitlich) zu Nr. 15673	31251 Fußtritt vollst., best. aus: Nr. 31252; 31253; 31254
1417 Befestigungsschraube zu Nr. 31251	31252 Fußtritt
15673 Zugkette	31253 Fußtrittlager
	31254 Gelenkbolzen zu Nr. 31252; 31253

29 Vis à portée p. n° 25165	25165 Céillef p. genouillère
62 Vis de réglage p. n° 41068	25194 Corps de charnière p. genouillère, complet, compr. n°s: 1916 goupille fendue 25184 corps de charnière 25190 levier de charnière
78 Vis de fixation p. n° 25194	25976 Disque dérouleur de fil en fonte, p. n° 26179
82 Vis de fixation p. n° 5567	26110 Broche à bobine
237 Vis de fixation p. n° 40621	26179 Disque porte-bobine
273 Vis de fixation p. n° 46571	28599 Arrêt Seeger p. n° 10204
297 Vis de fixation p. n° 46574	29601 Rondelle p. n° 1416
359 Vis à portée p. nos 5564; 5565	30246 Boulon d'articulation p. n° 10737
363 Vis de fixation p. n° 41076	30743 Garde-volant p. n° 46572
364 Vis de fixation p. nos 5568; 5569	40618 Plaque-support p. n° 41085
366 Vis de jonction p. nos 5568; 5569	40619 Support de pré-tension du dévidoir
367 Vis de fixation p. n° 30246	40621 Pré-tension de dévidoir, complète, compr. n°s: 737; 1533; 5005; 5125; 10107; 40619; 40623
386 Vis de fixation p. n° 10738	40623 Broche à bobine
407 Vis de fixation p. n° 46569	41063 Broche de dévidoir
737 Goujon de tension	41065 Poulie de dévidoir
1416 Vis à bois p. n° 41085	41068 Ressort réglable p. débrayage du dévidoir
1417 Vis à bois p. n° 46572	41076 Dévidoir de table, complet, compr. n°s: 62; 82; 359; 364; 366; 5564; 5565; 5567; 5568; 5569; 41063; 41065; 41068
1513 Ecrou p. nos 10204	41085 Dévidoir p. banc de force motrice, complet, compr. n°s: 237; 363; 2536; 40618; 40621 complet; 41076 complet
1533 Ecrou de tension	46567 Etrier guide-fil
2536 Rondelle p. nos 237; 25164	46569 Barre p. support d'étrier
5005 Disque de tension	46571 Barre de porte-bobine
5125 Ressort de tension	46572 Porte-bobine, complet, compr. n°s: 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46571; 46573 complet; 46574; 46694
5564 Corps de dévidoir	46573 Dispositif guide-fil, complet, compr. n°s: 407; 46567; 46569; 46575
5565 Support du corps de dévidoir	46574 Porte-bobine
5567 Ressort de débrayage du dévidoir	46575 Support d'étrier
5568 Levier débrayeur du dévidoir	46694 Rondelle de feutre p. n° 26179
5569 Butée p. n° 5568	
10107 Goupille d'arrêt p. n° 5005	
10204 Tringle p. levier de genouillère	
10737 Levier de genouillère	
10738 Equerre de relevage p. n° 10737	
25164 Ressort p. n° 10204	

Pièces complémentaires pour la commande du règle-point par pédale

659 Vis de fixation latérale p. règle-point, p. n° 15673	31251 Pédale complète, compr. n°s: 31252; 31253; 31254
1417 Vis de fixation p. n° 31251	31252 Pédale
15673 Chaînette	31253 Support de pédale
	31254 Boulon d'articulation p. nos 31252; 31253

29	Hinge screw for No. 25165	25164	Spring for No. 10204
62	Set screw for No. 41068	25165	Presser bar lifting lever joint
78	Fastening screw for No. 25194	25194	Hinge bracket, complete, consisting of No. 1916 Dowel pin, grooved No. 25184 Hinge bracket No. 25190 Bellcrank lever
82	Fastening screw for No. 5567	25976	Spool disc, cast iron, for No. 26179
237	Fastening screw for No. 40621	26110	Spool pin
273	Fastening screw for No. 46571	26179	Spool disc, plastic
297	Fastening screw for No. 46574	28599	Snap ring for No. 10204
359	Hinge screw for Nos. 5564; 5565	29601	Washer for No. 1416
363	Fastening screw for No. 41076	30246	Fulcrum stud for No. 10737
364	Fastening screw for Nos. 5568; 5569	30743	Belt guard for No. 46572
366	Connection screw for Nos. 5568; 5569	40618	Bobbin winder base for No. 41085
367	Fastening screw for No. 30246	40619	Bobbin winder tension bracket
386	Fastening screw for No. 10738	40621	Bobbin winder tension, complete, consisting of Nos. 737; 1533; 5005; 5125; 10107; 40619; 40623
407	Fastening screw for No. 46569	40623	Spool pin
737	Tension stud	41063	Bobbin winder spindle
1416	Wood screw for No. 41085	41065	Bobbin winder pulley
1417	Wood screw for No. 46572	41068	Bobbin winder throw-off spring
1513	Nut for No. 10204	41076	Bobbin winder, table model, complete, consisting of Nos. 62; 82; 359; 364; 366; 5564; 5565; 5567; 5568; 5569 41063; 41065; 41068
1533	Tension stud nut	41085	Bobbin winder, power model, complete, consisting of Nos. 237; 363; 2536; 40618; 40621 complete; 41076 complete
2536	Washer for No. 237; 25164	46567	Thread guide
5005	Tension disc	46569	Thread guide rod
5125	Tension spring	46571	Spool rest rod
5564	Bobbin winder frame	46572	Thread unwinder, complete, consisting of Nos. 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46571; 46573 complete, 46574; 46694
5565	Bobbin winder frame bracket	46573	Thread guide assembly, complete, consisting of Nos. 407; 46567; 46569; 46575
5567	Bobbin winder stop motion spring	46574	Spool rest
5568	Bobbin winder throw-off link	46575	Thread guide position cup
5569	Bobbin winder engaging lever	46694	Felt washer for No. 26179
10107	Tension disc position pin for No. 5005		
10204	Presser bar lifting pitman rod		
10737	Lifting lever		
10738	Angular member for No. 10737		

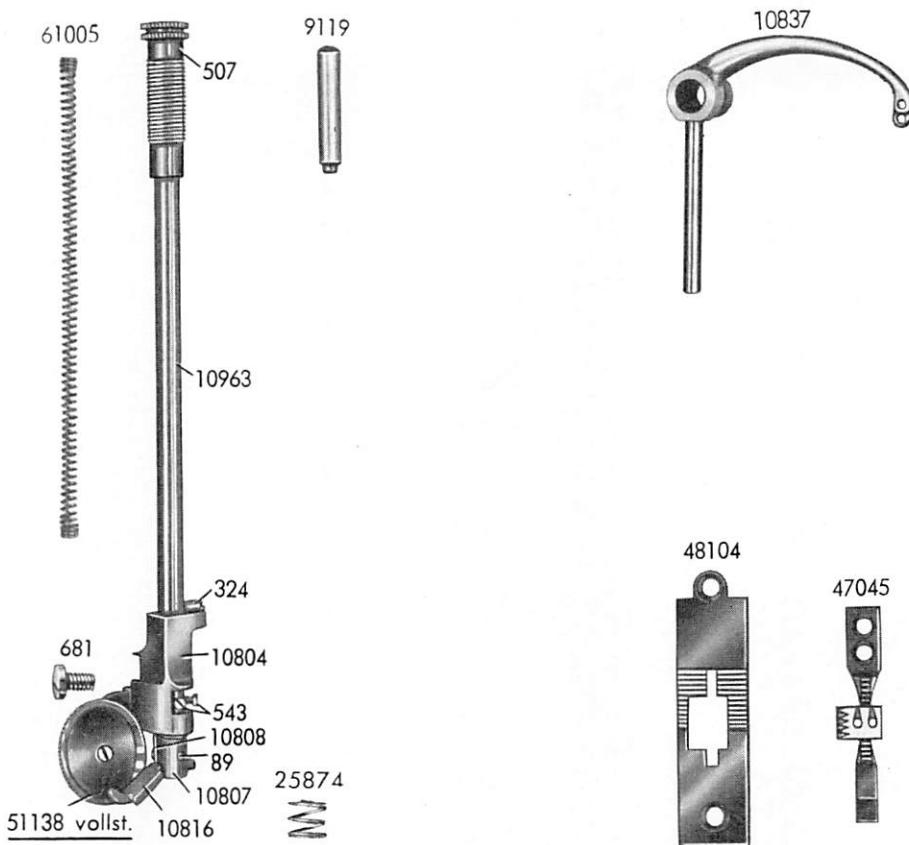
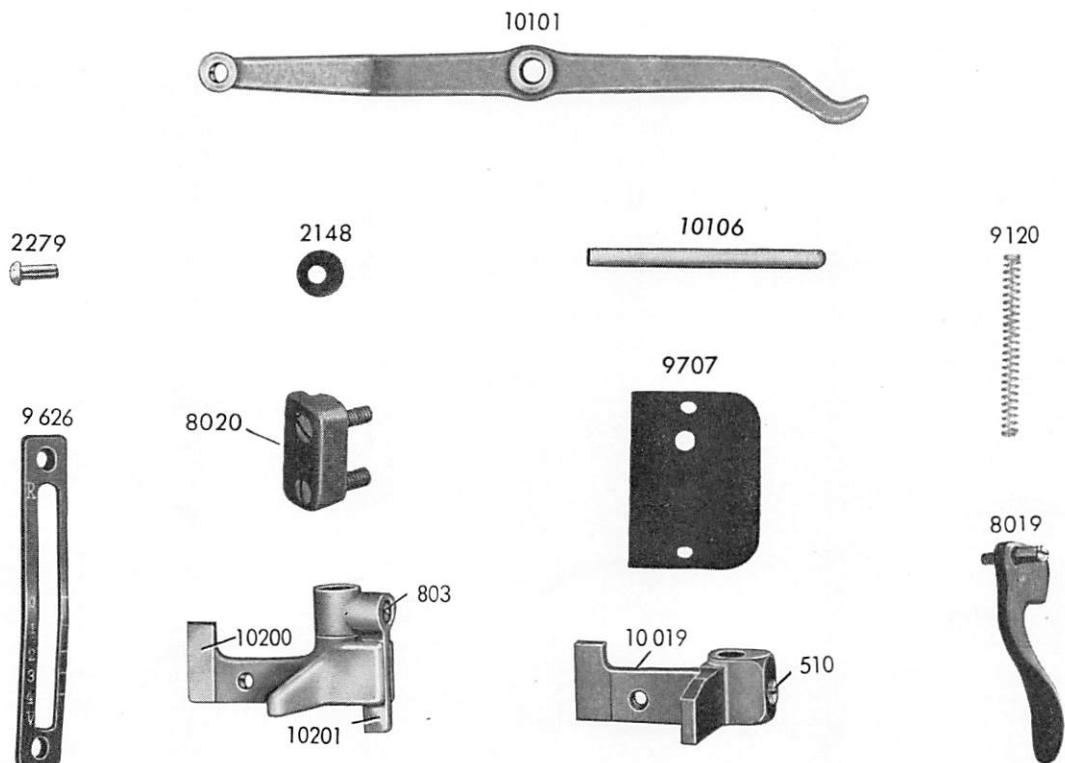
Supplementary Parts for the Foot-actuated Stitch Regulator

659	Stitch regulator set screw, lateral, for No. 15673	31251	Treadle, complete, consisting of Nos. 31252; 31253; 31254
1417	Fastening screw for No. 31251	31252	Treadle
15673	Chain	31253	Treadle bearing
		31254	Fulcrum stud for Nos. 31252; 31253

29 Tornillo de articulación para n.º 25165	25976 Platillo de hierro fundido para n.º 26179
62 Tornillo de ajuste para n.º 41068	26110 Espiga guiacarrete
78 Tornillo de sujeción para n.º 25194	26179 Platillo para carretes
82 Tornillo de sujeción para n.º 5567	28599 Seguro Seeger para n.º 10204
237 Tornillo de sujeción para n.º 40621	29601 Arandela para n.º 1416
273 Tornillo de sujeción para n.º 46571	30246 Perno de articulación para n.º 10737
297 Tornillo de sujeción para n.º 46574	30743 Protección de la rueda para n.º 46572
359 Tornillo de articulación para n.os 5564 y 5565	40618 Placa de apoyo para n.º 41085
363 Tornillo de sujeción para n.º 41076	40619 Escuadra para la tensión preliminar del devanador
364 Tornillo de sujeción para n.º 5568 y 5569	40621 Tensión preliminar del devanador, compl., compuesta de los n.os 737; 1533; 5005; 5125; 10107; 40619 y 40623
366 Tornillo de unión para n.os 5568 y 5569	40623 Espiga portacarrete
367 Tornillo de sujeción para n.º 30246	41063 Husillo o eje del devanador
386 Tornillo de sujeción para n.º 10738	41065 Volante del devanador
407 Tornillo de sujeción para n.º 46569	41068 Muelle de ajuste del desembrague del devanador
737 Perno tensor	41076 Devanador de mesa completo, compuesto de los n.os 62; 82; 359; 364; 366; 5564; 5565; 5567; 5568; 5569; 41063; 41065 y 41068
1416 Tirafondo para n.º 41085	41085 Devanador completo, para fuerza motriz, compuesto de los n.os 237; 363; 2536; 40618; 40621 compl. y 41076 compl.
1417 Tirafondo para n.º 46572	46567 Estribo guiahilos
1513 Tuerca para n.º 10204	46569 Barra portaestribo del guiahilos
1533 Tuerca de tensión	46571 Barra portacarretes
2536 Arandela para n.os 237 y 25164	46572 Estante portacarretes completo, compuesto de los n.os 273; 297; 25976; 26110; 26179; 30743; 46571; 46573 compl.; 46574 y 46694
5005 Disco de tensión	46573 Guiahilo completo, compuesto de los n.os 407, 46567, 46569 y 46575
5125 Muelle de tensión	46774 Portacarretes
5564 Caja de devanador	46575 Portaestribo guiahilo
5565 Partacaja de devanador	46994 Filtro para n.º 26179
5567 Muelle de desembrague del devanador	
5568 Desembrague del devanador	
5569 Pieza de tope para n.º 5568	
10107 Espiga de tope para n.º 5005	
10204 Biela para la palanca de rodilla	
10737 Palanca de rodilla	
10738 Escuadra elevadora para n.º 10737	
25164 Muelle para n.º 10204	
25165 Ojete de la palanca de rodilla	
25194 Caja de bisagra para la palanca de rodilla completa, compuesta de los n.º 1916 espiga entallada n.º 25184 Caja de bisagras n.º 25190 Palanca de bisagras	

Piezas suplementarias para el manejo del regulador de puntadas mediante conmutador de pedal

659 Tornillo de sujeción lateral del regulador de puntadas para n.º 15673	31251 Pedal completo, compuesto de los n.os 31252; 31253 y 31254
1417 Tornillo de sujeción para n.º 31251	31252 Pedal
15673 Cadena de tracción	31253 Cojinetes de pedal
	31254 Perno de articulación para n.os 31252 y 31253

**Veraltete Teile**

N = Nadelabstand

- 89** Befestigungsschraube zu Nr. 10808
324 Stellschraube zu Nr. 10804
507 Stoffdruck-Regulierschraube
543 Anschlagschraube zu Nr. 10807
681 Befestigungsschraube zu Nr. 51138
9119 Federbolzen zu Nr. 61005
10804 Rollfußträger
10807 Drückerfußhalter
10808 Klemmplättchen zu Nr. 10816; 10882
10816 x N Drückerfuß mit Zinken rechts oder
Nr. 10882 mit Zinken in der Mitte
10837 Fadenhebel (Ausf. A; B; Leder)
10963 Stoffdrückerstange
25874 Druckfeder
47045 x N Transporteur, Sägezahnung
48104 x N Stichplatte zu Nr. 47045
51138 Lagernadel-Rollfuß vollst., best. aus:
Nr. 1027 Befestigungsschraube zu Nr. 1913
Nr. 1665 Abschlußschraube zu Nr. 51139
Nr. 1913 Rollfuß-Rolle
Nr. 46187 Lagernadeln (16 Stück)
Nr. 51139 Rollfuß-Schenkel
61005 Stoffdruckfeder (innere)

Veraltete Teile

- 510** Befestigungsschraube zu Nr. 10019
803 Befestigungsschraube zu Nr. 10201
2148 Unterlagscheibe zu Nr. 2279
(ersetzt durch Nr. 6155)
2279 Kerbnagel zu Nr. 2504
(ersetzt durch Nr. 406)
8019 Stoffdrückerhebel (normal)
für hohen Hub: Nr. 10139
(ersetzt durch Nr. 10734)
8020 Führungsstück zu Nr. 10019; 10200
(ersetzt durch Nr. 10731)
9120 Stoffdrückerstangenfeder (innere)
(ersetzt durch Nr. 8199)
9626 Stichsteller-Skalablech
(ersetzt durch Nr. 9648)
9707 Armabdeckblech (vorderes)
(ersetzt durch Nr. 9715)
10019 Stoffdrückerstangennuß
(ersetzt durch Nr. 10200)
10101 Lüfterhebel
(ersetzt durch Nr. 10737)
10106 Spannungslösestift (normal)
für hohen Hub: Nr. 10171
(ersetzt durch Nr. 8711)
10200 Stoffdrückerstangennuß (normal)
für hohen Hub: Nr. 10208
(ersetzt durch Nr. 19846)
10201 Führungsstück zu Nr. 10200

N = écartement des aiguilles

- 89** Vis de fixation p. n° 10808
324 Vis de réglage p. n° 10804
507 Fourreau fileté p. barre du pied presseur
543 Vis de butée p. n° 10807
681 Vis de fixation p. n° 51138
9119 Broche p. ressort n° 61005
10804 Support de pied à roulette
10807 Support de pied presseur
10808 Plaquette de serrage p. nos 10816; 10882
10816 x N Pied presseur à fourchons à droite ou,
n° 10882, à fourchons au milieu
10837 Levier releveur de fil (modèles A, B, cuir)
10963 Barre du pied presseur
25874 Ressort de pression
47045 x N Griffe, dents de scie
48104 x N Plaque à aiguille p. n° 47045
51138 Pied à roulette à aiguilles, complet,
compr. nos:
 1027 vis de fixation p. n° 1913
 1665 vis de fermeture p. n° 51139
 1913 roulette
 46187 aiguilles p. palier (16 pièces)
 51139 étrier de pied à roulette
61005 Ressort intérieur p. barre du pied presseur

Pièces surannées

- 510** Vis de fixation p. n° 10019
803 Vis de fixation p. n° 10201
2148 Rondelle p. n° 2279
 (remplacée par n° 6155)
2279 Goupille fendue p. n° 2504
 (remplacée par n° 406)
8019 Levier p. barre du pied presseur
 (exécution normale); p. grand relevage
 de la barre du pied presseur, n° 10139
 (remplacé par n° 10734)
8020 Pièce de guidage p. bloc de relevage de la
 barre du pied presseur, p. nos 10019; 10200
 (remplacée par n° 10731)
9120 Ressort intérieur p. barre du pied presseur
 (remplacé par n° 8199)
9626 Plaque à échelle
 (remplacée par n° 9648)
9707 Plaque de fermeture avant du bras
 (remplacée par n° 9715)
10019 Bloc de relevage p. barre du pied presseur
 (remplacé par n° 10200)
10101 Levier de genouillère
 (remplacé par n° 10737)
10106 Broche de débrayage de tension
 (exécution normale); p. grand relevage
 de la barre du pied presseur, n° 10171
 (remplacée par n° 8711)
10200 Bloc de relevage p. barre du pied presseur
 (exécution normale); p. grand relevage
 de la barre du pied presseur, n° 10208
 (remplacé par n° 19846)
10201 Pièce de guidage p. n° 10200

N = Needle Gauge

- 89** Fastening screw for No. 10808
- 324** Set screw for No. 10804
- 507** Presser bar adjusting cap screw
- 543** Stop screw for No. 10807
- 681** Fastening screw for No. 51138
- 9119** Spring stud for No. 61005
- 10804** Roller presser bracket
- 10807** Presser foot bracket
- 10808** Binding shim for Nos. 10816; 10882
- 10816 x N** Presser foot with toe at the right or
No. 10882 with toe in the middle
- 10837** Thread take-up (Models A/B — Leather)
- 10963** Presser bar
- 25874** Pressure spring
- 47045 x N** Feed dog, sawtooth cut
- 48104 x N** Needle plate for No. 47045
- 51138** Needle bearing roller presser, complete,
consisting of
No. 1027 Set screw for No. 1913
No. 1665 End screw for No. 51139
No. 1913 Roller
No. 46187 Bearing needles (16 ea)
No. 51139 Roller presser bracket
- 61005** Presser bar spring, inner

Obsolete Parts

- 510** Fastening screw for No. 10019
- 803** Fastening screw for No. 10201
- 2148** Washer for No. 2279
(replaced by No. 6155)
- 2279** Dowel pin, grooved for No. 2504
(replaced by No. 406)
- 8019** Presser bar lifter (standard)
for high presser bar rise No. 10139
(replaced by No. 10734)
- 8020** Presser bar collar gib for Nos. 10019; 10200
(replaced by No. 10731)
- 9120** Presser bar spring, inner
(replaced by No. 8199)
- 9626** Stitch regulator scale
(replaced by No. 9648)
- 9707** Arm cover, front
(replaced by No. 9715)
- 10019** Presser bar guide collar
(replaced by No. 10200)
- 10101** Lifting lever
(replaced by No. 10737)
- 10106** Tension release pin (standard)
for high presser bar rise No. 10171
(replaced by No. 8711)
- 10200** Presser bar guide collar (standard)
for high presser bar rise No. 10208
(replaced by No. 19846)
- 10201** Guide for No. 10200

N = Distancia entre agujas

- 89** Tornillo de sujeción para n.º 10808
324 Tornillo de ajuste para n.º 10804
507 Tornillo para regular la presión sobre la tela
543 Tornillo de tope para n.º 10807
681 Tornillo de sujeción para n.º 51138
9119 Perno de muelle para n.º 61005
10804 Portapie de rueda
10807 Portaprensatelas
10808 Chapita de aprisionamiento para n.os 10816
y 10882
10816 x N Prensatelas con dientes a la derecha o
n.º 10882 con dientes en el centro
10837 Tirahilo (modelos A, B y cuero)
10963 Barra del prensatelas
25874 Muelle de presión
47045 x N Impelente de dientes en sierra
48104 x N Plancha de aguja para n.º 47045
51138 Pie de rueda con cojinete de agujas compl.,
compuesto de
n.º 1027 Tornillo de sujeción para n.º 1913
n.º 1665 Tornillo de cierre para n.º 51139
n.º 1913 Rodillo del pie de rueda
n.º 46187 Agujas de cojinete (16 piezas)
n.º 51139 Pierna del pie de rueda
61005 Muelle inferior del prensatelas

Piezas antiguas

- 510** Tornillo de sujeción para n.º 10019
803 Tornillo de sujeción para n.º 10201
2148 Arandela para n.º 2279
(Sustituida por el n.º 6155)
2279 Clavito con entalladuras para n.º 2504
(Sustituido por el n.º 406)
8019 Palanca del prensatelas normal
para carrera larga: n.º 10139
(Sustituida por el n.º 10743)
8020 Pieza de guía para n.os 10019 y 10200
(Sustituida por el n.º 10731)
9120 Muelle inferior de la barra del prensatelas
(Sustituido por el n.º 8199)
9626 Chapita de escala para el regulador
de puntadas
(Sustituida por el n.º 9648)
9707 Tapa delantera del brazo
(Sustituida por el n.º 9715)
10019 Collar de la barra del prensatelas
(Sustituido por el n.º 10200)
10101 Palanca de rodilla
(Sustituida por el n.º 10737)
10106 Espiga normal de desembrague
de la tensión
para carrera larga: n.º 10171
(Sustituida por el n.º 8711)
10200 Collar normal de la barra del prensatelas
para carrera larga: n.º 10208
(Sustituido por el n.º 19846)
10201 Pieza de guía para n.º 10200

Nachfräge, Supplements, Suplementos

Nummern-Verzeichnis - Tableau des Numéros - List of Numbers - Lista des Números

Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	Nr.	Fig.	
11	II	510	II	5568	IV	10009	I	10173	I	
19	I	510	V	5569	IV	10013	II	10175	I	
29	IV	511	I	5604	II	10014	II	10177	II	
50	II	522	II	5673	III	10015	II	10178	III	
58	II	525	III	6505	I	10016	II	10179	I	
58	III	529	III	6525	I	10017	II	10180	I	
62	I	543	V	6526	I	10018	II	10181	I	
62	III	560	III	6601	II	10019	V	10183	I	
62	IV	565	II	6623	II	10021	II	10185	I	
64	II	568	I	6759	II	10022	II	10186	I	
68	III	612	I	6806	III	10026	I	10188	I	
70	-	624	-	8004	II	10027	-	10195	II	
70	II	655	II	8005	II	10028	-	10196	II	
70	III	659	IV	8008	-	10031	II	10197	II	
73	-	660	II	8009	-	10040	II	10200	V	
73	II	666	I	8011	-	10041	III	10201	V	
73	III	667	I	8019	V	10042	III	10204	IV	
78	IV	672	II	8020	V	10043	III	10211	III	
82	I	680	II	8021	I	10044	III	10212	III	
82	III	680	III	8035	II	10045	II	10221	III	
82	IV	681	V	8040	II	10046	III	10223	III	
89	I	686	II	8058	II	10048	III	10728	-	
89	V	687	I	8059	II	10050	III	10729	-	
91	II	687	II	8064	I	10052	III	10730	-	
150	I	687	III	8081	III	10053	III	10731	-	
150	II	689	II	8199	-	10054	III	10732	-	
150	III	689	III	8204	II	10056	III	10734	-	
152	-	715	II	8711	-	10057	III	10737	IV	
152	II	737	IV	9005	II	10058	III	10738	IV	
225	-	741	II	9118	-	10059	III	10804	V	
237	-	783	III	9119	-	10060	III	10807	V	
237	IV	785	III	9119	V	10061	III	10808	V	
239	-	803	V	9120	V	10062	III	10816	V	
243	-	885	II	9149	III	10063	III	10837	V	
256	-	928	III	9333	II	10064	III	10940	III	
257	II	1020	I	9353	II	10065	III	10963	V	
273	IV	1140	I	9354	II	10066	III	11235	II	
280	-	1141	II	9355	II	10079	III	11253	-	
290	III	1157	I	9359	III	10089	III	11264	III	
297	IV	1416	IV	9602	II	10100	III	15659	II	
321	II	1417	IV	9603	II	10101	V	15673	IV	
323	II	1512	II	9604	II	10106	V	18811	-	
324	II	1513	IV	9605	II	10107	I	18824	II	
324	V	1522	I	9606	II	10107	IV	18825	II	
340	II	1533	IV	9609	II	10115	I	18831	II	
359	IV	1536	III	9610	II	10116	I	18832	II	
363	IV	1538	II	9612	II	10121	III	18833	II	
364	IV	1593	II	9616	II	10122	III	19801	II	
366	I	1660	II	9617	II	10123	III	19802	I	
366	IV	1809	II	9618	II	10126	III	19803	I	
367	IV	1894	II	9621	II	10127	II	19805	I	
386	IV	2148	V	9622	I	10128	II	19807	I	
390	III	2164	III	9624	II	10129	II	19808	I	
398	-	2279	V	9626	V	10131	II	19809	I	
405	-	2536	IV	9634	II	10133	II	19810	I	
407	III	3100	I	9635	II	10137	I	19811	-	
407	IV	4005	I	9636	II	10146	III	19812	-	
412	-	4006	I	9644	II	10152	I	19813	-	
422	III	5005	IV	9646	II	10157	III	19814	-	
469	-	5068	II	9648	II	10158	III	19815	-	
503	III	5070	II	9650	II	10159	III	19818	-	
505	III	5125	IV	9707	V	10161	III	19821	-	
507	-	5564	IV	9715	II	10165	III	19822	-	
507	V	5565	IV	9715	II	10166	III	19825	I	
510	I	5567	IV	10002	II	10167	III	19827	I	
									701674	I